

**THE**  
**DEAF**  
**AMERICAN**  
The National Magazine for all the Deaf

DECEMBER 1979



# The Editor's Page

## Identification—Yes or No?

For many years the advantages and disadvantages of visible identification of deafness (and now hearing impairment) have been debated. Degrees of visibility can vary, but for most purposes the question of providing identification has been limited to automobiles and residences.

Identification on automobiles can be conspicuous and observed by infinite other motorists, pedestrians and, of course, traffic officers. Residential marking can be less apparent. For example, when Civil Defense was a big thing, it was suggested that a standard location be used, e.g., near the electric meter or the first window on one side of the house.

More recently, considerable interest has been manifested in an American and international symbol for deafness. Uses of such identification are almost endless.

The Fall 1979 issue of *Reporting for Deaf Virginians*, published by The Virginia Council for the Deaf, contained the two articles printed below in entirety.

## License Plates and Decals Available for Hearing Impaired Drivers

Applications for special license plates and decals for people with impaired hearing are now available from any branch office or license agency of the Division of Motor Vehicles (DMV). These plates and decals are designed to help law enforcement officials recognize deaf drivers and eliminate unnecessary communication problems.

The plates have an "H" on the left side, then a three-digit number. The decal reads, "Hearing Impaired." A form is provided for a physician to certify that the applicant is deaf and cannot hear or understand normal speech.

To get a set of the special plates, the vehicle must be registered in the deaf applicant's name. There is no charge for the plates other than the regular registration fee. Anyone with impaired hearing may also apply for a free transferrable decal. The decal should be displayed in the front windshield on the driver's side when the deaf person is operating the vehicle. Call the DMV in Richmond for further information (TDD) (804) 257-1752.

For personal reaction to these new plates, read on.

## On Becoming Suddenly Visible

I no longer have an invisible disability, at least not when driving my car. The cloak of invisibility was lost to me in early July when I exchanged my old ordinary automobile license tag for a HI tag indicating to all and sundry that I am HEARING IMPAIRED.

The 1979 Virginia General Assembly passed a law which authorized the Virginia Division of Motor Vehicles to distribute to deaf persons desiring them a special HI tag and a dashboard decal indicating "Hearing Impaired." The needless wounding of a deaf driver, who had been stopped by a law officer, led to this special tag-decal arrangement. The officer had drawn and fired not knowing the deaf driver was reaching for a pad and pencil instead of a weapon. In Richmond, a young deaf girl was in the process of securing her driver's license when her mother read a newspaper story about the shooting incident. Fearing that her daughter might suffer the same fate, she asked that a special tag be designed for use by the deaf. To make a long story short, with the assistance of the Virginia Council for the Deaf, such legislation was passed, to become effective in July, 1979.

To become familiar with the realities in using the tag and decal, I swallowed all my natural reluctance and went through all the procedures to secure both (The tags are available to deaf owners only, but the decals are available to owners or non-owners such as deaf children of hearing parents or other deaf individuals who can drive but do not own the vehicle.).

On the highway, anyone who drives up behind me and sees the HI on my car tag will, I hope, be able to realize why I don't turn my head when he honks. I have not yet been stopped by a police officer. That remains an anticipated meeting.

One day at a strange drive-in bank, I realized that the teller was speaking to me. It was a simple matter to lift the "Hearing Impaired" decal. The alerted teller wrote her message and we suddenly established communication.

One day when I drove up to a car repair shop, I saw the driver who was parked behind me give a nod and ask something. On joining him at the rear of my car, I realized he was pointing to the HI on my tag and asking what it stood for. "That means I'm Hearing Impaired," said I.

"Oh, that's what I thought!," smiled the man.

And that's how I lost my cloak of invisibility—Fred P. Yates, Jr.

(Mr. Yates is the executive officer of the Council.)

\* \* \*

The Virginia development should be watched with great interest. How will deaf drivers react? How will the general public react? What incidents will be cited as advantages? Which ones will be unfavorable? Will similar provisions for identification be requested in other states?

## The DEAF American

(Publication No. ISSN 0011-72X USPS 150-460)

Official Publication of the  
National Association of the Deaf  
EDITORIAL OFFICE  
6374 Kingswood Drive  
INDIANAPOLIS, INDIANA 46256

Printed by Automated Graphic Systems, Inc.  
Box 188, DeMarr Rd.  
White Plains, Md. 20095

Postmasters: Send Form 3579 to  
National Association of the Deaf  
814 Thayer Avenue  
Silver Spring, Maryland 20910

Volume 32, No. 4

December 1979

Editor: JESS M. SMITH  
Publisher: Edward C. Carney  
Associate Editor: Eugene W. Petersen  
Editorial Executives: Albert T. Pimentel and Ralph W. White

News Editor:  
Associate Feature Editor: Robert L. Swain, Jr.  
Assistant Feature Editors: Fred R. Murphy, Robert L. Pagel  
Sports Editor: Art Kruger  
Hotline Sports: Charley Whisman  
Humor Editor: Toivo Lindholm  
Foreign Editor: Yerkar Andersson  
Advisory Editors: Dr. Byron B. Burnes, Dr. Mervin D. Garretson, Dr. W. T. Griffing, Robert O. Lankenau, Don G. Pettingill, Dr. Robert G. Sanderson.

THE DEAF AMERICAN is published monthly except joint July-August issue at 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910. Second class postage paid at Silver Spring, Maryland, and additional offices. Subscription rates: United States and possessions, the Philippine Islands, Canada, Spain, Mexico, Central and South American countries except Guianas, 1 year \$6.00; 2 years \$11.00. Other countries, 1 year \$8.00.

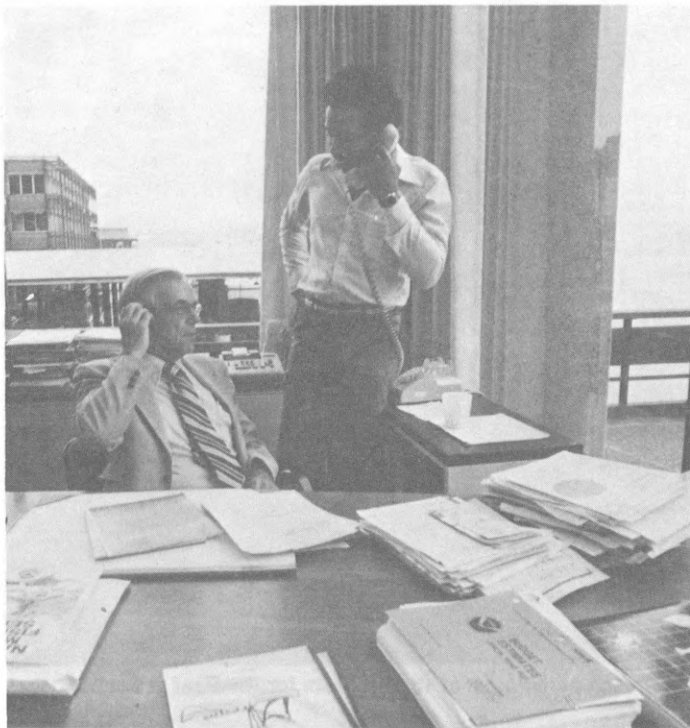
Correspondence relating to editorial matters, articles, and photographs should be addressed to JESS M. SMITH, 6374 Kingswood Drive, Indianapolis, Indiana 46256. Subscriptions should be sent to THE DEAF AMERICAN, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910. Changes of address and complaints regarding non-deliveries should be addressed to THE DEAF AMERICAN, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910. Changes of address should reach the NAD Home Office by the first of the month of publication. The advertising in THE DEAF AMERICAN does not necessarily reflect the editorial policy of the magazine nor imply endorsement.

## CONTENTS

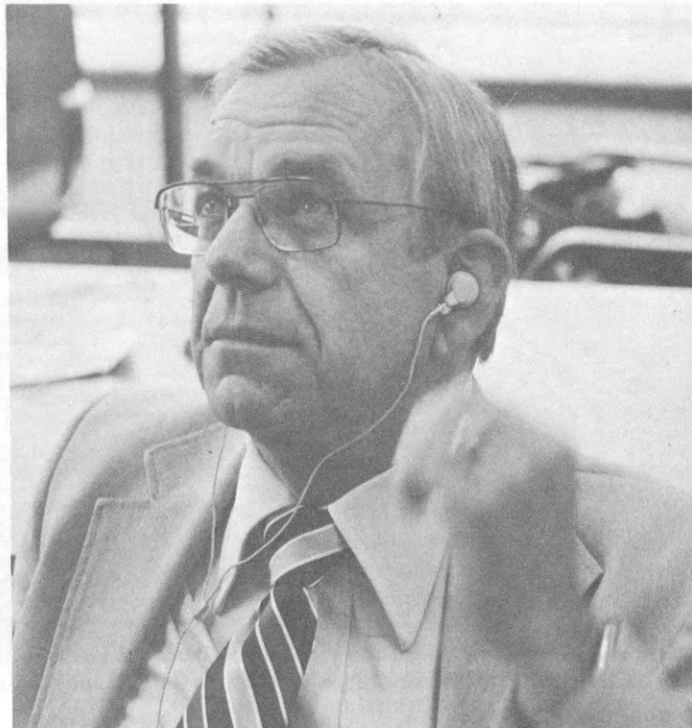
Editor's Page	2
Seattle Employers Become Deaf for a Day	3
Sign Language Interpreting In a Metropolitan Hospital	5
Collecting Signs: Making Learning Easier	8
Home Office Notes	11
Unusual Funding for Virginia College Program	13
Foreign News	15
Donations to NAD Library	16
Communicative Skills Program	19
Telecom and You	22
Harry Belsky's Scrapbook	23
Humor Among the Deaf	24
Church Directory	28
Club Directory	31



# Two Seattle Employers Become "Deaf" For a Day



Randy Cross, a co-worker, helps Mr. Carlson to communicate over the phone.



Tex Carlson experiences frustration in his attempts to communicate.

Tex Carlson, program analyst for NOAA/National Marine Fisheries Service, startled his fellow employees recently when he appeared suddenly unable to hear them - even with the help of the "hearing aid" he wore during the day.

The same thing happened in another part of Seattle - to Stan Moffett, handicapped placement administrator for the Boeing Company.

What these two employers experienced wasn't an unexplained epidemic of deafness in the Seattle area. So they could better understand the problems and frustrations of deaf persons, Tex and Stan agreed to be fitted with special devices that produced "white noise" - an uncomfortable sound that blocked out most normal sounds and made them virtually deaf for the day.

Why were they deaf? To prepare for an upcoming seminar on employment of the deaf, conducted jointly by Seattle Community College and the National Technical Institute for the Deaf. The seminar was held at the Batelle Institute on September 13 from 8 a.m. to noon.

Their experiences on the job that day pretty well reflected the frustrations and problems deaf people deal with daily, yet who do succeed in their jobs despite their deafness.

Tex Carlson says the first reaction he noted was that some people tended to laugh about the experiment. "But once people knew I was serious, they relied on notes to me for communication, even though they found it a little difficult to feel comfortable with me. One person even told me later that he pur-

posely avoided me, so he wouldn't have a communication problem."

These are a few of the issues that can surface when an employer considers hiring a deaf person. But they're all easily resolved - which is the purpose of the Seattle employment seminar. Employment experts from SCC and NTID were on hand to answer any questions and show Seattle employers the benefits of hiring deaf persons.

Tex also found that, even though he knew he could talk to other people, he found himself slipping into the practice of writing notes instead of trying to talk. "My colleague, Randy Cross, has to remind me that I could still talk.

I also found I was talking very loudly, and quite a few people asked me to keep my voice down. I just smiled and said, 'Sorry, I'm only trying to hear.' A



**Tex Carlson pays the cashier with help of Connie Barker, audiologist and speech pathologist of the Program for the Deaf at Seattle Central Community College.**

few people also tended to avoid me when they found out I couldn't hear. I guess that's normal, too."

"Because I had learned sign language, I seemed to feel more comfortable communicating with Rita Valencia, a deaf person here, and Randy, who also knows sign language. I guess I took the normal route of a hearing-impaired person - to associate with other hearing-impaired people.

"But I felt very frustrated when I dealt with people who had to resort to writing. I kept thinking, 'Hurry up - what are you trying to tell me?' I found I didn't have much patience in dealing with them. I felt the same frustrations deaf people feel.

"I also found that when I went to lunch with my boss, Regional Director Don Johnson and Randy, I couldn't follow their conversations easily, and so I withdrew from it. The wall of silence really spreads."

Stan Moffett says the experience in-

terfered with his normal telephone work. "Forty or 50 percent of my time is spent on the phone," he says, "and that created a problem. I really relied on help from my support person, and she helped me understand what people were saying through notes and careful speech. I found I could understand much of what people were saying if they looked at me directly. But when they looked away or covered their mouth with their hands, I found it hard to understand them. In effect, I became a lip reader. I realized I had my eyes riveted on people's lips."

Stan was also on the receiving end of the frustration some hearing people experience when they first encounter a deaf person. "I found some people were really angry at what I was doing - there was a real wall there. They had been used to dealing with me daily, and we were all extremely busy. Some people were really impatient with me and reacted in ways such as, 'We've got work to do here and you're making a damned fool of yourself - let's get busy.'

When I went back to one of these people later on without the noise-blocking device, his attitude toward me had changed completely back to being friendly again. When I asked him about it he said, 'I thought you were acting foolish - you were talking loud and you just weren't your normal self.'"

Stan thinks this reaction is typical of people who haven't been around deaf people before. Most people think you have to write notes all the time, and that's not true. It took me four weeks to convince one supervisor there wouldn't be a communications problem with a deaf employee he was considering for his department. Once I convinced him to give the deaf person a chance, he was pleased. I checked back with him the first day the deaf person was on the job and asked how it was going. His face lit up and he said, 'No problem at all!'

THIS MATERIAL WAS DESIGNED AND PREPARED BY STUDENTS IN THE NTID ART DEPARTMENT, IN-HOUSE CO-OP PROGRAM.



# Sign Language Interpreting In A Metropolitan Hospital

By MINDY BURSTEIN, Staff Interpreter, Beth Israel Medical Center, and  
TOM M. FEDERLIN, Communications Coordinator, New York Society for the Deaf

On April 28, 1977 Joseph Califano Jr., Secretary of Health, Education and Welfare, signed into law the regulations to carry out the amendments to the Rehabilitation Act of 1973. This act mandated that all agencies employing more than 25 persons and receiving more than \$2,500 in funds from the Department of Health, Education and Welfare could not discriminate against a person because of his or her handicap. The regulations implement provisions of Title V, Section 504 of the amended law.

Since that time, much has been written on the meaning of Section 504 and its many ramifications. For those who are concerned with services for the hearing impaired, it means an opportunity to improve communication for deaf persons. More specifically, it has been interpreted to mean that all institutions including social service agencies, hospitals and schools are required to supply sign language interpreters so that

deaf individuals will have the same access to information and services that hearing individuals receive. Although this interpretation has not been accepted by many administrators, there is one center in New York City where this idea has not only been accepted, but has been implemented.

Beth Israel Medical Center is a large medical complex composed of Beth Israel Hospital, housing over 900 beds and having many specialty clinics, and Morris J. Bernstein Institute. In addition to providing traditional medical services, the Morris J. Bernstein Institute provides an Alcoholism Treatment Program and a Methadone Maintenance Program. The hospital operates under the philosophy that the team approach to medical care offers the highest quality care a patient can receive. To meet this goal, a wide range of medical services is available for continuing health care.

Some of the clinical and specialty services provided by the hospital: Comprehensive Health Services for Adults, Teenage Service, Pediatrics, Obstetrics and Gynecology, Dentistry, and Ophthalmology. There are numerous medical and surgical specialties, including cardiology, hematology, plastic surgery, podiatry, ear, nose and throat, orthopedics and rehabilitation medicine.

Beth Israel has proven to be an ideal health care facility for the hearing impaired because of its location on the edge of the Lower East Side of Manhattan. Only a few blocks away is Tanya Towers, a housing unit specifically designed to serve elderly deaf adults and other handicapped persons. Also attracting deaf people to this area are a number of social service agencies and schools including: New York Society for the Deaf, New York League for the Hard of Hearing, Office of Vocational Rehabilitation, Junior High School 47, New York University's Deafness Research and Training Center and St. Ann's Church for the Deaf.

Already providing health care for New York City's ethnically and linguistically diverse population, the hospital administration began working with a group of persons who speak still another language, American Sign Language. In response to this specialized population, Beth Israel embarked on an extensive

recruitment program to find a qualified sign language interpreter who could readily communicate with this group of patients. The interpreter is part of the Communicative Disorders Section of the Department of Rehabilitation Medicine.

Both the director of the Department of Rehabilitation Medicine and the chief of Communicative Disorders have been actively involved in the development and implementation of the interpreter program. Soon after the interpreter arrived, an outreach program was begun to inform local agencies, schools and clubs, working with the hearing impaired throughout the metropolitan area, of the availability of interpreter services in the institution.

Since the interpreter service was inaugurated, doctors, nurses and medical assistants have commented on the fact that communication during the delivery of medical services to the deaf has improved. This, they feel, is based largely on the fact that there is now a more effective and accurate transmission of information between the deaf patient and staff. Additional benefits for both the consumer and the professional are shorter visits and easier, more relaxed communication during appointments.

Patients have noted two differences also. First, with the use of an interpreter, a patient can more accurately describe subtleties, such as the nature of the pain, the location, frequency, recency, intensity and duration. Second, medical history recording, although perhaps taken for granted by many, brings to light many factors about the patient's allergies, family history, heart disease, diabetes, seizures and present medication. For a female patient information is received on the number of pregnancies, complications, menstruation cycle and number of children.

History taking is not limited to medical questions; social, economic and housing information is routinely requested by the nurse. If the patient would like to discuss any of these related problems, she/he may be referred to a social worker. An improved communication gives deaf individuals an opportunity to receive better care and a more trusting and open dialogue can be established between the patient and staff.



## FRANCHISE OPPORTUNITY

The I LOVE YOU GIFT CO is offering a limited number of business franchises to serious investors. Exclusive territories offered. Earn extra money selling deaf awareness gift products—in your home or store—at conventions and meetings—full or part time.

For further information, please write:

The I Love You Gift Co.  
805-A North Royal St.  
Alexandria, Va. 22314

# DE"SIGN" "T" SHIRTS

YOUTH OR ADULT

50% POLY - 50% COTTON . . . \$4.50

Size Range: Youth Small (6-8)  
Youth Med. (10-12)  
Youth Lg. (14-16)

Adult Small (34-36)  
Adult Med. (38-40)  
Adult Lg. (42-44)  
Adult XL (46)

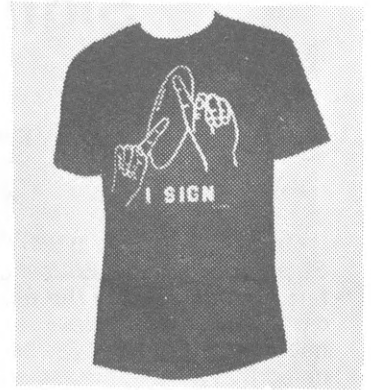
COLOR CHOICE: NAVY, RED, BLACK, KELLY OR BROWN WITH  
WHITE LETTERING; TAN OR LIGHT GOLD  
WITH BROWN LETTERING.

PRICE INCLUDES: ONE NAME IN FINGERSPELLING  
ON FRONT OF SHIRT (AS ILLUSTRATED)

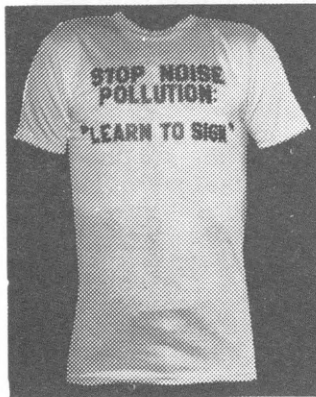
OR

ONE OF OUR OTHER ILLUSTRATED DE"SIGNS".

\* DE"SIGN" #3 AVAILABLE ON ADULT SIZE ONLY.

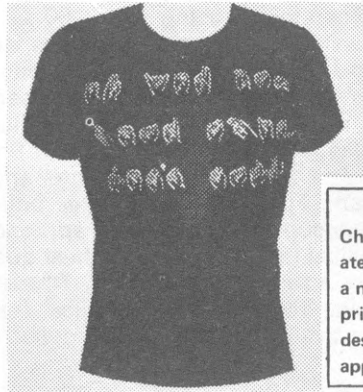


DE"SIGN" #1



DE"SIGN" #2

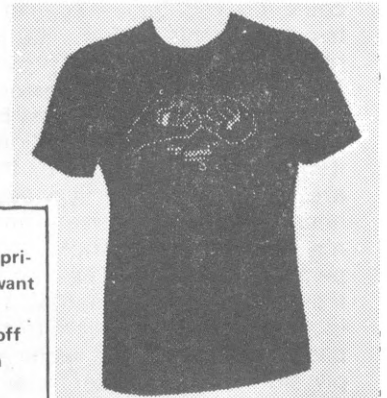
IF YOU CAN  
READ THIS . . .  
LET'S TALK!



DE"SIGN" #3\*

## ORDER FORM

Check off color in appropriate size column. If you want a name on a shirt, please print clearly. OR check off desired design number in appropriate column.



DE"SIGN" #4

Shipping handling & insurance charge: \$1.00 per item. Check must accompany order.  
No CODs. Offer good only in U.S.A.  
FLORIDA RESIDENTS MUST ADD 4% SALES TAX. Allow 3-4 weeks for delivery.  
Special discounts on 12 or more per item. Write for prices.

YOUTH . . . \$4.50

ADULT . . . \$4.50

	S (6-8)	M (10-12)	L (14-16)	S (34-36)	M (38-40)	L (42-44)	XL (46)	NAME	OR #1	OR #2	OR #3*	OR #4	PRICE
LT. GOLD													
RED													
BLACK													
KELLY													
BROWN													
TAN													
NAVY													

\*DE"SIGN" #3 AVAILABLE ON ADULT SIZES ONLY

☐ Visa or ☐ Master Chge.

Card # \_\_\_\_\_

Expiration Date \_\_\_\_\_

Auth. Sig. \_\_\_\_\_

Want a gift card? Print YOUR name on the line below and a card will be enclosed for your convenience!

Total cost of shirts \_\_\_\_\_

Fla. res. add 4% sales tax \_\_\_\_\_

Ship., hand & ins @ 1.00 per item  
(Maximum 5.00 per order) \_\_\_\_\_

Total enclosed \_\_\_\_\_

SHIPPING ADDRESS (Please print)

Name \_\_\_\_\_

Street Address \_\_\_\_\_

City, State, Zip \_\_\_\_\_

SEND CHECK OR MONEY ORDER TO:



5720 Johnson Street  
Hollywood, Florida 33021  
305/963-5043





The variety of services for which hearing impaired persons at Beth Israel have better access include childbirth classes, (a six-week class for pregnant women and their spouses on the preparation of the birth process and the care of newborn infants); sign language instruction in conjunction with language development and articulation therapy; counseling and occupational therapy sessions and working with deaf parents of hearing children who wish to better understand their child's diagnosis and treatment.

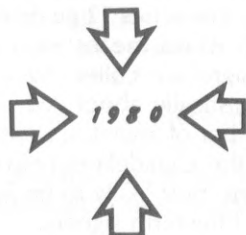
The impact of this program is not limited to the improvement of support services in a medical setting for the hearing impaired. The professional interpreting community in New York City has also been influenced by the fact that the hospital administration has hired a full-time interpreter. This has not only set an excellent example for other agencies and hospitals in how to implement Section 504, but has given new strength to the local Registry of Interpreters for the Deaf chapter on possible job opportunities in the future.

Through the experience at the hospital, the interpreter has been able to provide supervised internship programs for National Interpreter Training Consortium students, contributed to the professional growth of other interpreters in the area and has lectured on medical interpreting to a variety of professional groups.

Through the combined efforts of the chief of Communicative Disorders and the coordinator of the Communication Program of the neighboring New York Society for the Deaf it was possible to set up a telephone message service to enable deaf persons who owned TTYs to be in touch with the hospital.

The impact on the hospital has developed a greater awareness and interest in deafness. Enthusiasm for learning the language of signs has been generated. Many staff members have learned some basic signs enabling direct communication with the patients, and a greater number are attending sign language classes.

Beth Israel is unique in the fact that it has hired a full-time interpreter to meet the needs of the deaf community. The Medical Center is well on its way to making equal access a matter of reality and not just a theoretical idea.



October 18, 1979

## RESOLUTION

The Board of Trustees, Gallaudet College, Washington, D.C.

WHEREAS, Benjamin M. Schowe, distinguished alumnus of the Class of 1913, passed away on September 26, 1979, at the age of 86, and

WHEREAS, in the area of human relations in the industrial world, Benjamin M. Schowe was a recruiter of employees, a counselor to the employed and unemployed, a successful warrior against discrimination against the right of deaf men and women to employment in industry, and a recognized authority in the area of industrial relations, and

WHEREAS, he was president of the Gallaudet College Alumni Association during an era of significant change, and maintained a deep concern and interest in Gallaudet College as a whole, and

WHEREAS, he was a life-long scholar and author in the area of personal adjustment, education, and social integration of deaf citizens, culminating his experiences and studies at the age of 85 years in a book "*Identity Crisis in Deafness*," and

WHEREAS, he was a recognized leader in national and local organizations of the deaf, including those for the care of aged deaf, religious service, and fraternal insurance, and

WHEREAS, Benjamin M. Schowe is a "son of Gallaudet College," honored by the College as a recipient of a Doctor of Humane Letters degree in 1951 and also the Laurent Clerc Award in 1974, and

WHEREAS, he was an advisor, a friend of, and a confidant, and in many ways, an inspiration for today's leaders of the deaf world; and

THEREFORE, be it resolved that the Board of Trustees of Gallaudet College be directed to cause this resolution to be recorded in the official Minutes of the Board of Trustees and a copy to be mailed to Benjamin M. Schowe's family.



October 18, 1979

George E. Muth

Chairman, Board of Trustees

Wilson H. Grabill

Secretary, Board of Trustees

## RESOLUTION

The Board of Trustees, Gallaudet College, Washington, D.C.

WHEREAS, Frederick C. Schreiber, nationally known deaf leader and distinguished alumnus of the Class of 1942, died unexpectedly on September 5, 1979, from a heart ailment, and

WHEREAS, as the first executive director of the National Association of the Deaf he was instrumental in placing this organization on a solid financial foundation, including acquisition of a permanent office building and an increasing and active membership, and

WHEREAS, through his service and involvement on various advisory boards, government task forces, planning committees, as a vice president of the World Federation of the Deaf, and through his writings and keynote addresses, he became a national and international spokesman for the rights of deaf people, and

WHEREAS, his numerous citations and awards, including the honorary Doctor of Laws from Gallaudet College and the Dan Cloud Memorial Award from California State University at Northridge testify to a life of selfless and voluntary service at local, state and national levels, and

WHEREAS, Frederick C. Schreiber, in spite of his many commitments, remained involved with and close to his family as husband, father, and grandfather;

THEREFORE, be it resolved that the Board of Trustees salute the life-long and far-reaching contributions of Frederick C. Schreiber to the College, to the nation, and to deaf persons in all parts of the world; and

BE it further resolved that the Secretary of the Board of Trustees of Gallaudet College be directed to cause this resolution to be recorded in the official Minutes of the Board of Trustees and a copy of this commendation be forwarded to his widow, Mrs. Kathleen Bedard Schreiber.



George E. Muth

Chairman, Board of Trustees

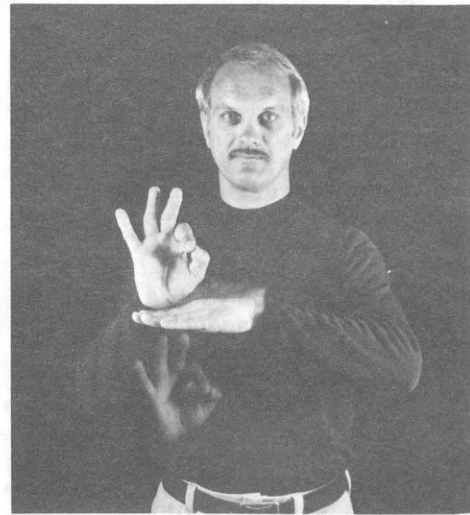
Wilson H. Grabill

Secretary, Board of Trustees

# COLLECTING SIGNS: MAKING LEARNING EASIER



ENGLISH: comedy /'kə-mə-dē/



MATH: fraction /'frak-shən/

Place nearly 1000 deaf college students from about every state in the union in a top technical college. Then, staff the school with instructors from all over the country. Now, add the normal communication problems that come when you use different communication modes and languages: speech, American Sign Language, signed English, fingerspelling, mime etc. Do all this within a framework of constantly changing technologies and language subtleties, and you've got a problem.

That's exactly the situation NTID faced some time ago. To handle the problem, NTID communication and language specialists began collecting the technical signs used most often by NTID students, instructors, interpreters and other people across the country.

Project Co-Directors Frank Caccamise, Marilyn Mitchell-Caccamise and William Newell have worked for more than three years to develop a system for collecting, evaluating, selecting, and recording signs used in school work.

The process of collecting technical signs usually begins when NTID instructors identify the basic technical vocabulary they use in class. "We start with 100 to 200 words," Frank Caccamise says.

"Then we work with technical-content experts to group the vocabulary into lists of 20 to 25 related words. Next, we identify technical content-experts who are also experienced signers. This includes interpreters, deaf students, and instructors who are native signers or who have known signs for at least five years.

"The signers we consult also need to be familiar with the area for which we're collecting signs. If we're collecting signs for electrical engineering we ask skilled signers who know the meanings of engineering terms. We collect signs from two to four people who are sign-content experts and put their signs for vocabulary on an evaluation videotape.

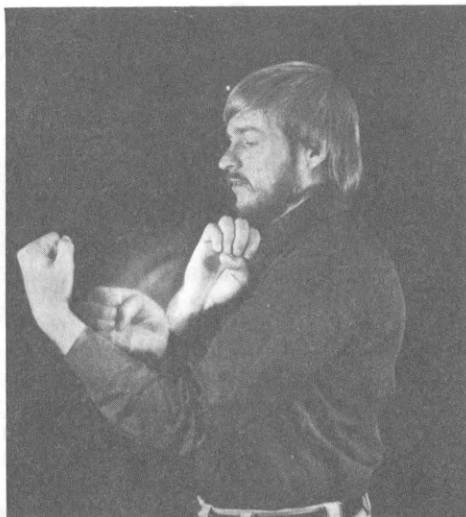
"Then we show the tape to 15 to 25 people who know the content area and who also know sign language, and ask them to identify the sign(s) they use. When most people identify one sign as the sign they use, we put that sign on our storage videotape. If we find that a large number of people use two different signs for the same word, we put both signs on the tape. This means we're not standardizing or inventing signs we're simply collecting and recording the signs most commonly used by communicators.

"The main benefit of this collection and recording is better communication among students, instructors and interpreters. We don't say, 'You must use this sign.' We say, for example 'Here's the sign most people use for the word circuit. If you use another sign, be sure the people you're communicating with understand the meaning of your sign.'"

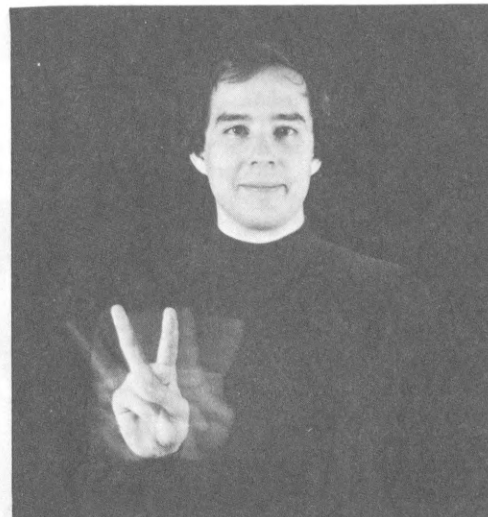
The project directors say they also consult many published books on sign language. "We use books from TVI and Gallaudet. We also use the work of T.J. O'Rourke, Gustason and many other established sources," they explain. "But we rely most heavily on skilled signers and their use of signs. So we really base our project on the signs people use. It's a collection process - not an invention process. We hope our efforts to collect and document the signs people use will decrease the arbitrary sign invention that often takes place when people in schools need signs.

"The project now has 12 guidelines based on ASL, which means we can compare the signs we collect to what we know linguistically about ASL. Because of the number of invented signs now in existence, these guidelines help us identify the signs most likely to be accepted by skilled, long-term signers.





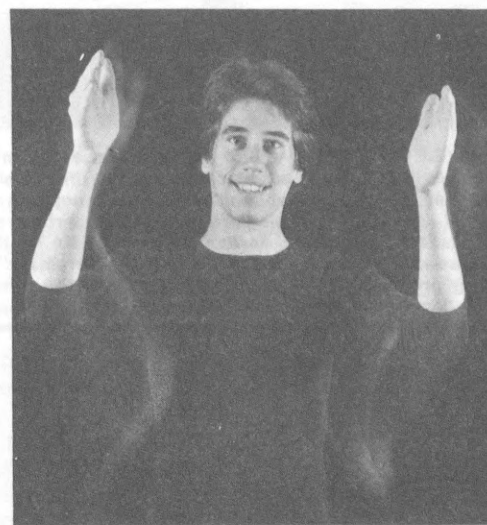
SCIENCE: energy /'e-nər-jē/



ENGINEERING: voltage /'vōl-tij/



FINE & APPLIED ARTS: symmetry /'si-mətrē/



FINE & APPLIED ARTS: shape /shāp/

"Right now, NTID has developed 31 complete tapes - four in biology, three in business, three in communication, two in engineering, six in English, two in fine and applied arts, four in math, and seven in secretarial skills. Plans call for production of an average of three tapes per month, with signs for approximately 25 words per tape.

"A booklet with an overview of the project and sign materials produced to date is being prepared. Also, a graphic system for representing the signs on the tapes is being developed. If it's accepted, we plan a series of booklets for each content area."

Plans to share all of these materials nationally are now being discussed. The project directors say the work of making these materials available on a national

level is needed to fill a void created by a great increase in opportunities for deaf and hard-of-hearing people to pursue higher education and new career areas.

"Because few deaf and hard-of-hearing people have had the opportunity to study in many technical areas, signs did not develop in these areas. Now they need to communicate about technical subjects, and we're finding that sign language has very productive ways for generating signs needed for these discussions.

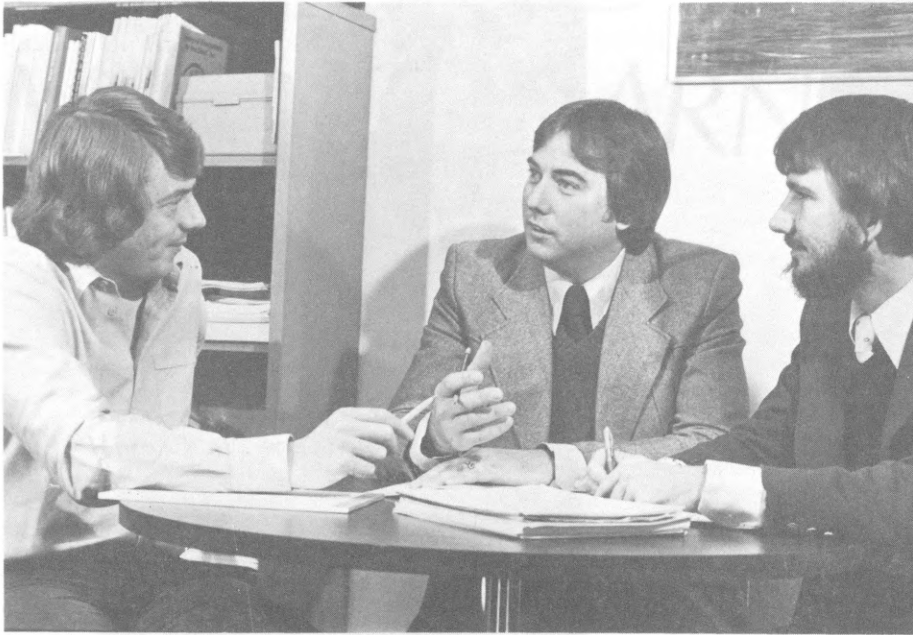
"By establishing a nationally based system for sharing signs in current usage, we hope to promote consistency and effectiveness of communication in school and work. Also, we hope this will help all of us to avoid unnecessary sign invention."

Anyone who would like to participate in this project should contact Frank Cacamise, Division of Communication Programs, NTID. "We especially need the assistance of deaf and hard-of-hearing people working in various technical areas," he says, "because they're the people who know the signs in current usage on the job."

Note: The diacritical marks for each word in the photo captions taught to students and staff help them pronounce the words correctly, and reinforces NTID's support for all modes of communication.

THIS MATERIAL WAS DESIGNED AND PREPARED BY STUDENTS IN THE NTID ART DEPARTMENT, IN-HOUSE CO-OP PROGRAM.

## Madonna College to Offer SL Techniques Class



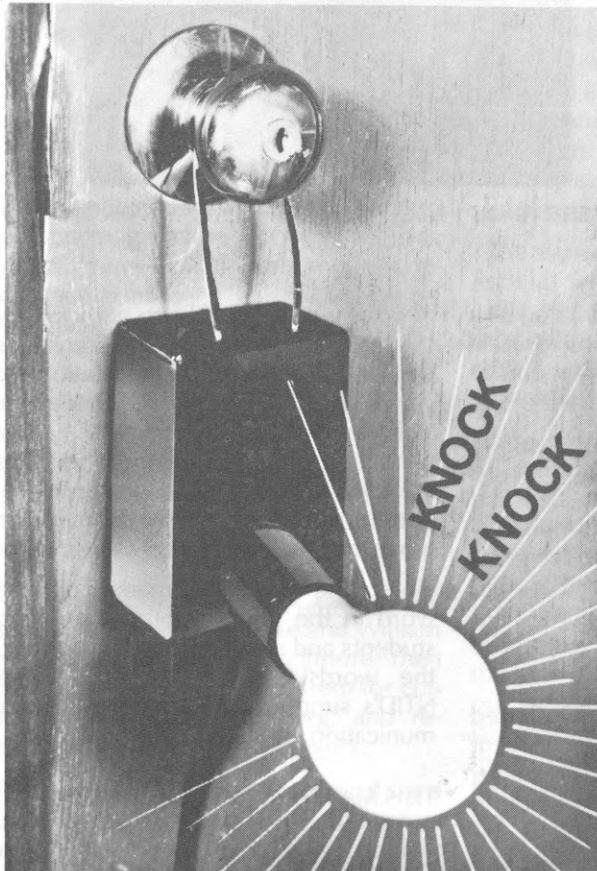
ON A THREE WEEK TOUR of the United States researching American attitudes and techniques of training interpreters, British interpreter Peter Jones (left), of Bristol, England, visited Madonna College in Livonia, Michigan. Discussing Madonna's interpreting program with Jones, are Kenneth Rust (middle), Director of Madonna's interpreting program, and Robert Ingram, nationally known sign language specialist and Madonna instructor. As Research Associate for the Bristol Research Unit, Jones is involved in a three-year project funded by the British government. "I was very impressed with Madonna's interpreting program," he said. "Many ideas recently introduced in Britain are already implemented at Madonna. The college is treating sign language as a foreign language."

Techniques of teaching sign language as a second or foreign language will be explored in a Methods in Teaching Manual Communication class at Madonna College, Livonia, beginning January 7, 1980, and running through April.

Taught by nationally-known sign language specialist Robert M. Ingram of the Madonna College faculty, teachers will focus on developing sign language curricula, establishing course objectives and goals and studying a variety of philosophies and methodologies of instructing manually coded English and American Sign Language. Teachers will also explore the diversity of teaching sign language to both children and adults.

The course will meet each Monday from 4-7 p.m. and may be taken for four semester hours of credit for \$168. Registration is ongoing and must be completed prior to the first class meeting. The Registrar's Office is open Monday through Friday, 8:30 a.m. to 5:30 p.m. and is located in the Administration Building, 36600 Schoolcraft Road, Livonia, Michigan 48150.

For more information, contact the Interpretation for Total Communication Department at Madonna College, (313) 591-5132.



### RESEARCH AND DEVELOPMENT FOR BETTER COMMUNICATION FOR THE DEAF & DEAF-BLIND

#### Portable Door Knock Signaler \$41.50

PHONE-TTY™ DK-1. This portable door knock signaler may be hung on a door knob or on a picture hook on the door. Knocking on the door will cause the lamp to flash. Rated for 300 watts. Two year warranty. Hang it up while in motel or hotel so you know someone is knocking. Hang it up on teen-ager's bedroom door for privacy. Hang it up on your office door, etc.

Including  
Shipping  
Costs

Write For Latest List of  
our Many Other Products

DEPEND ON  
OUR PROVEN  
AND RELIABLE  
EQUIPMENT

YOURS FOR BETTER COMMUNICATION

**Phone-TTY** T.M. Incorporated

14-25 Plaza Road  
Fair Lawn, New Jersey 07410  
201-796-5414

**Phone-TTY** T.M. Incorporated



# NATIONAL ASSOCIATION of the DEAF

Ralph H. White, President

David W. Myers, Secretary-Treasurer

Albert T. Pimentel, Executive Director



## HOME OFFICE NOTES

By Albert T. Pimentel

The National Association of the Deaf Executive Board met in Los Angeles, California from November 29 through December 2, 1979. At this Board Meeting I had the honor of being selected the new Executive Director of the NAD. I look forward with enthusiasm to this new leadership role. Dr. Frederick Schreiber built an excellent foundation and established a good Association program. He involved many people in the work of the NAD. I particularly want to continue and expand on the involvement of many of our members throughout the nation in the programs and activities of the NAD. Together I am confident that we will continue to use the NAD to enhance the welfare of all deaf people in this country.

The Board Meeting in California was hosted by a committee selected by John Galvan, President of the California Association of the Deaf. His committee also enlisted the help of the Greater Los Angeles Council for the Deaf (GLAD). This organization was most gracious in rendering assistance for the Board meeting. Keeping deaf citizens, our State Associations and local groups informed on NAD activities is an important continuing goal. The meeting was held in California specifically in an effort by deaf consumers to fulfill this goal. Nothing accomplishes this objective better than personal observation of Board meeting sessions and personal acquaintance with the individuals involved. We are glad we went, and we appreciate the enthusiasm of the California people. The next NAD Board meeting will occur in Cincinnati immediately prior to the convention.

My resignation as Secretary-Treasurer of the NAD last September created a vacancy that was filled by Dave Myers who was elected to that position from his Region III Board position. This created a Board vacancy in Region III. At the recent Region III Conference in Memphis, Tennessee several candidates were nominated, with Vincent Holmes of Georgia garnering the most support. Accordingly, he was formally nominated and elected by the NAD Board to fill the Region III Executive Board vacancy. He brings excellent credentials to the Board and will provide further strength to an already impressive Executive Board.

Some important new directions were charted at the California meeting. A more complete summary of the meeting will appear in *The Interstate*, which is distributed to all of our Advancing members and to State Association officers. Following are some of the highlights from a lengthy Board agenda: the Executive Director was authorized to explore the extent of renovation necessary to make Halex House fully accessible, including the redesign of the entrance to the building and the installation of an elevator. Should the expense not be warranted, the alternative would be to begin a long-term process of constructing or securing a new building elsewhere. The Board is committed to the goal of a barrier-free building.

The Board heard a report on the successful Comprehensive Employment and Training Act (CETA) grant conducted by the NAD for the District of Columbia. Because our NAD Home

Office environment has proven so successful in providing personal adjustment training and work skills for many deaf persons, the Board authorized the use of more space in the Home Office to develop a mini rehabilitation center program in cooperation with vocational rehabilitation agencies in surrounding states. Through this activity we hope to develop a model for small rehabilitation program activities that can be replicated by State Associations of the Deaf.

Through the new Interpreters for the Deaf authority in Section 315 of Public Law 95-602, the Vocational Rehabilitation Amendments of 1978, the Board requested that the NAD Home Office make every effort to assist more State Associations in establishing their own State Association offices. This work will be a high priority of our Branch Office with Home Office support. Intensive effort on this matter will occur immediately following our convention.

The Board received the latest draft of the Alliance for Progress bylaws. These bylaws have been put together by several national organizations of and for the deaf. They represent an effort toward a closer affiliation among organizations, with resultant savings in economy from some shared common office support functions. At the NAD convention in Rochester, New York, our membership approved the concept in principle, with final determination hopefully to be made in Cincinnati. There remain some basic questions regarding the economic viability of the plan. As soon as these questions are resolved, the Executive Board will be in a position to make a direct recommendation to the convention.

The NAD again reaffirmed its support for the bid of the Israel Association of the Deaf to host the World Federation of the Deaf Conference in Israel in 1983. A second item was the request for NAD endorsement of a new international organization for the deaf in the arts. This will be further considered after our International Committee reviews the matter. A third item on the agenda involved plans for hosting four visitors from Russia to reciprocate for the reception given Dr. Schreiber and three others 18 months ago.

Last year the Home Office purchased its own computer to provide us with more effective and efficient services, particularly in our book sales division. The computer is installed and now operational, although a simple purchase became a complicated task requiring, for instance, the purchase and installation on our roof of a separate air conditioner to maintain temperature control in the computer room. Now that basic components are operational, the Board authorized the purchase of additional equipment to enlarge our computer capacity for payroll and research purposes, and provide us with capabilities to store and retrieve a variety of information from basic Association business matters to deafness research data for at least the next ten years.

From all the above highlights of the Board agenda items, it should be clear that we are an Association very much on the move forward. Our basic mission is to make a positive difference in the lives of deaf people. We do this daily through information responses to letters and telephone calls, through testimony on legislation, through program activities, such as our Communicative Skills Program, and through advocacy efforts which cause other organizations and agencies to consider the needs of deaf people more carefully. As I begin to serve as your new Executive Director, I welcome ideas for new initiatives or comment on ongoing programs that we have been supporting. The NAD is a national consumer organization. We recognize our responsibility to reflect the needs and interests of our membership. Your involvement is sincerely solicited.

## WFD-NAD International Affairs

The National Association of the Deaf was one of the first members in the World Federation of the Deaf. Its first representative was Mario Santin. Some years later Byron B. Burnes became the first American member in the WFD Bureau. Thus our NAD involvement in international affairs was initiated. Three other Americans, Mervin Garretson, Frederick Schreiber and Yerker Andersson, joined the Bureau as members after Burnes' period.

The National Association of the Deaf maintains a very strong interest in international affairs of the deaf. Several Americans make significant contributions in the WFD Commissions on education, communication, vocational rehabilitation, psychology etc. The NAD International Relations Committee (Jack Gannon, Carol Garretson, Jerald Jordan and Yerker Andersson, chairperson) publishes an international bulletin on the American progress in the field of deafness.

In 1975, the NAD took a bold step by hosting an international meeting for the deaf and professionals working with the deaf, the VII World Congress of the World Federation of the Deaf. Thanks to the genius of Frederick C. Schreiber and his staff, the World Congress was a big success as deaf persons, mostly American, made up a sizeable number of speakers, an event unprecedented in the WFD history.

Because of its serious involvement in international affairs and its strong interest in the WFD business, NAD has enhanced its own prestige among the deaf over the world.

### WANTED FOR ADOPTION

A hearing impaired boy younger than the age of ten is being sought for adoption. The adoptive family would like contacts to be handled by the Burke County Department of Social Services, Post Office Box 549, Morganton, NC 28655. The phone number is 704-433-4100.

### NAD Fees (Annual)

Individual Membership ..... \$15.00\*  
Husband-Wife Membership ..... 25.00\*  
Organizational Affiliation ..... 25.00  
\*Includes DEAF AMERICAN subscription

DEAF AMERICAN subscription, \$6.00 per year or \$11.00 for two years. Send remittance to the National Association of the Deaf, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910.

## ADMINISTRATOR/DIRECTOR REHABILITATION AND VOCATIONAL SERVICES FOR DEAF AND HEARING IMPAIRED PERSONS

**GENERAL RESPONSIBILITIES:** Overall supervision of staff providing Rehabilitation and Vocational Services for Deaf and Hearing Impaired Persons. Provide leadership to the development of the program within the framework of the Philadelphia Elwyn Institute. Assist in the identification and development of potential governmental and private foundation grant sources. Write grant proposals related to the programs supervised. Manage budgets related to the programs and write reports as required.

**MINIMUM QUALIFICATIONS:** Masters degree plus 5 years experience in administration and behavioral sciences. Supervisory and working experience in a rehabilitation setting, preferably with deaf and multi-handicapped deaf population. Skilled in use of American Sign Language with the ability to communicate effectively both orally and in writing with deaf population.

Offering a competitive salary. Excellent employee benefits. An Equal Opportunity Employer. M/F Send resume' and references to: Mr. Albert Bussone, Director, Elwyn Institute, 111 Elwyn Road, Elwyn, Pennsylvania 19063.

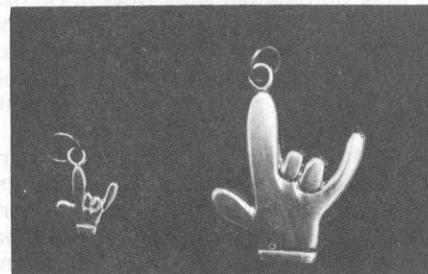


A Wonderful Way  
To Say

# "I Love You"

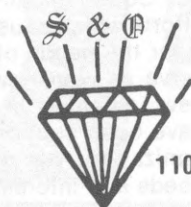
Solid 14 Kt Gold  
"I Love You"  
Charms For  
Necklace or Braclet  
**WHOLESALE TO YOU**

	YOUR PRICE
Dainty Size (\$27.95 Retail)	<b>\$12<sup>97</sup></b>
Regular Size (\$49.95 Retail)	<b>\$29<sup>86</sup></b>



DAINTY SIZE

REGULAR SIZE



SATISFACTION GUARANTEED OR YOUR MONEY BACK!

**Stan & Ellie's**  
ENTERPRISES  
**WHOLESALE DISTRIBUTORS**  
1107 VISALIA DR. COSTA MESA, CA 92626  
(714) 540-8118



Send Order With Payment (Calif. Res. add 6% Sales Tax). Visa and Master Charge Accepted. Please Include Card Number and Expiration Date.



# Unusual Funding For Virginia College Program

by JUDITH NOBLE

In September of 1978, one of the faculty members at New River Community College, Dublin, Virginia, stopped by my office in Student Special Services. He knew that Special Services had offered support services to blind and wheelchair students during the past year and was wondering if we could offer services to his niece. His niece had recently moved to the area and was interested in pursuing a degree in the college's Child Care curriculum to prepare her to work as a teacher's aide with hearing impaired children. His niece is also profoundly deaf.

I had never before met a deaf person; hard of hearing, yes, but profoundly deaf, no; however, I felt confident that our office could work out something and told him to send his niece to see me. I would help her register, and talk slowly so she could read my lips, get her a notetaker for her classes, and Linda Hovey's education would begin to move along smoothly.

However, it was not Linda Hovey's education that began the day we first met, but mine. Linda's mother accompanied her at our first meeting. After the first 10 minutes, my mind was reeling. I talked slowly, enunciated clearly, but it was obvious that there was not total comprehension until Linda's mother started moving her hands through the air. There, began my first introduction to sign language. By the end of our first meeting I knew two things for sure. First, I would need to find Linda an interpreter for her classes and, second, I would have to learn sign language.

I was shocked to discover that finding a qualified interpreter in rural Southwest Virginia was no easy task. The Virginia Council for the Deaf was invaluable in locating for us interpreters who lived in the area; however, most of them worked full-time and had other obligations. Finally, a part-time interpreter was found.

Linda received a work-study job as part of her financial-aid package from the school. We decided as her job she would begin to teach me sign language. Linda, I discovered, was a most patient and determined teacher; however, I soon discovered she was not only a determined teacher but was also determined in encouraging other members of the deaf community in the New River Valley to continue their education and receive vocational training.

As the number of hearing impaired students grew at the college, finding money to pay interpreters became more and more of a problem. Section 504 legislation failed to say where the money is supposed to come from to pay for interpreting services, as I soon discovered. In talking with colleges across the country and in Virginia, I heard these same sentiments again and again.

Finally, during the summer of 1979, the college applied for and received funding under the Comprehensive Employment and Training Act to establish a Center for the Hearing Impaired. The objectives of the Center are 1) to provide basic support services to deaf and hard of hearing students in order that the student may enroll in any of the col-

lege's existing programs of study. These services include providing qualified interpreters to translate class lectures, notetakers and professional tutors; 2) to provide counseling, career education, a cooperative education program and job placement; 3) to provide in-service orientation and training to faculty and staff working directly with deaf and hard of hearing students; 4) to engage in community education and advocacy for jobs for the deaf and hard of hearing at all levels with community agencies, industry, and potential employers; 5) to provide manual communication training for college personnel and potential employers and 6) to provide special classes for hearing impaired students in basic mathematics, English and reading, in order to better prepare them to enter a curriculum at the college.

The Center has a staff of six, which includes a program coordinator, one counselor-interpreter, two interpreters and one audiovisual technician, who is himself hearing impaired and a graduate of the National Technical Institute for the Deaf.

Currently, there are nine students enrolled in the program. Their curriculums include automotive technology, welding, childcare, machine shop and general studies. The Center anticipates serving at least 15 hearing impaired students by the end of the 1979-1980 academic year.

New River Community College's Center for the Hearing Impaired is the only program of its kind in the State of Virginia funded by CETA. It is a tribute to the support of the Virginia Council for the Deaf and the unwavering support and commitment of the college's President Randall Edwards and Dean of Student Services John Clem to the needs of the deaf community that a small, rural community college has received funding for such comprehensive services to our deaf community.

The college anticipates reapplying for funding under CETA again for 1980-81; however, we are continually searching for other funding sources.

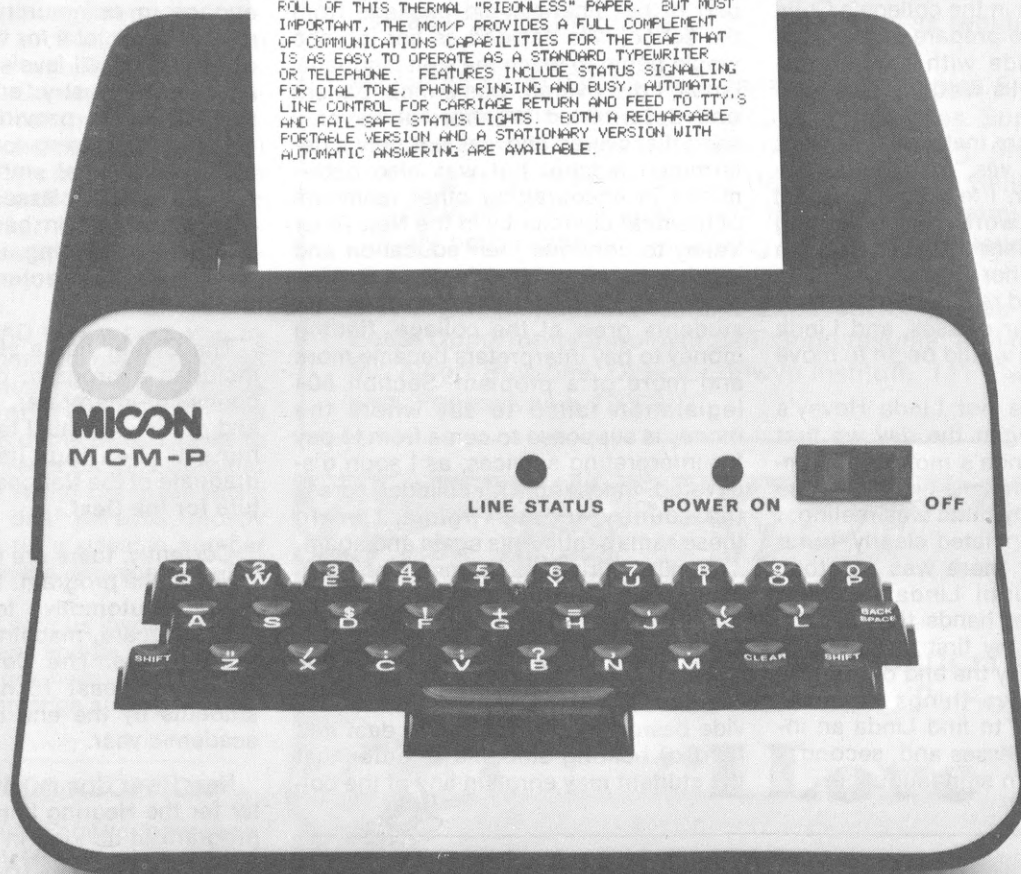
Anyone who would like to share ideas or would like more information about the Center is encouraged to contact Judith Noble, Coordinator, Center for the Hearing Impaired, New River Community College, Drawer 1127, Dublin, Virginia 24084.



**BARNES HOSTS COMMUNITY FORUM FOR THE DEAF**—At his recent Community Forum for the Deaf, Rep. Michael Barnes (D-8-Md.) is assisted by interpreter Richard Dirst in responding to over 200 deaf and hearing impaired Montgomery County residents on questions of legislation pending before Congress. Barnes also described his perceptions as a freshman representative in the House and answered questions on the deaf persons' concerns with the Federal government.

# Introducing the New Micon MCM/P

THIS IS THE NEW MICON MCM/P (MANUAL COMMUNICATIONS MODULE/PRINTER). IT REPRODUCES A COMPLETE PRINTED MESSAGE OVER ANY STANDARD TELEPHONE LINE WITHOUT THE NEED FOR A TYPEWRITER RIBBON. OVER 900 MESSAGES OF THIS LENGTH CAN BE RECEIVED ON A SINGLE ROLL OF THIS THERMAL "RIBONLESS" PAPER. BUT MOST IMPORTANT, THE MCM/P PROVIDES A FULL COMPLEMENT OF COMMUNICATIONS CAPABILITIES FOR THE DEAF THAT IS AS EASY TO OPERATE AS A STANDARD TYPEWRITER OR TELEPHONE. FEATURES INCLUDE STATUS SIGNALLING FOR DIAL TONE, PHONE RINGING AND BUSY, AUTOMATIC LINE CONTROL FOR CARRIAGE RETURN AND FEED TO TTY'S AND FAIL-SAFE STATUS LIGHTS. BOTH A RECHARGEABLE PORTABLE VERSION AND A STATIONARY VERSION WITH AUTOMATIC ANSWERING ARE AVAILABLE.



Please send me full facts on your ☐ MCM/P ☐ MCM/DD ☐ MCM/D

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_

STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

PHONE \_\_\_\_\_ ☐ TTY ☐ VOICE



**MICON INDUSTRIES**  
252 Oak Street • Oakland, California 94607 • (415) 763-6033



# Foreign News

by Yerker Andersson

## Coming events:

Scandinavian Ski Championship, Finland, March 7-9, 1980.

Scandinavian Table Tennis, Oslo, Norway, April 12-13, 1980.

European Handball Championship, Zurich, Switzerland, April 27, 1980.

European Shooting Championship, Zurich, Switzerland, May 2, 1980.

Scandinavian Volleyball Championship, Finland, May 4-5, 1980.

Scandinavian Athletic Championship for Juniors, Oslo, Norway, June 15-16, 1980.

Scandinavian Athletic Championship, Helsinki, Finland, August 2-3, 1980.

Dresse and Maere Cup (Tennis), New York, N.Y., August 2, 1980.

Scandinavian Shooting Championship, Denmark, September 1980.

European Athletic Championship, Salerno, Italy, September 15-17, 1980.

Scandinavian Handball Championship, Odense, Denmark, November 1980.

(From *Sportsbladet*, Vol. 13, No. 7)

**Austria:** The Austrian Post Office made a stamp to commemorate the 200th anniversary of education of the deaf in Austria. The stamp showed a teacher and two students.

**Great Britain:** *The British Deaf News* (Vol. 12, No. 4) again honored President Merrill of Gallaudet College by publishing his speech "A Deaf Presence in Education" at the recent WFD Congress as a supplement.

**France:** A deaf person, Daniel Marchesan, won the Best Window Cleaner of the Year award.

**Denmark:** On the 200th occasion of Peter Atke Castberg's birth, Døvefonden (deaf foundation) awarded the Castberg Prize to Anders Døssing, a Danish social worker, and Lars-Ake Wikstrom, a Swedish adult education leader. Each of these persons received 10,000 Danish Kroner (about \$1,500). Castberg was a physician and a teacher of the deaf at the beginning of the 19th century.

Anders Døssing is an administrator in the Danish government and deafness is one of his areas. As early as in 1960, he opposed oralism and has supported total communication.

Lars-Ake Wikstrom is well known to several U.S. researchers. For example, he was invited by Dr. Battison of Boston University to speak at the recent NATO-conference on sign language. However, his efforts to spread deaf awareness in Scandinavia are the most important reason for his prize. Deaf awareness has become a very popular subject in Scandinavia. The president of the Danish association of the deaf, Knud Søndergaard, also mentions in his speech at this occasion that Wikstrom got great attention from the recent WFD congress when he declared that we should end our talk about the problems of the deaf and should instead try to solve the problems of the hearing to understand deafness.

The earlier winners are Lars von der Lieth, Knud Børreild, Asger Holm and Annelise Harboe, all from Denmark.

## Sports results:

European Championship in Table Tennis, Brussels, Belgium.

### Men

1. West Germany
2. Hungary
3. East Germany
4. Denmark

### Women

1. Hungary
2. Great Britain
3. West Germany

## Volleyball

- Denmark—West Germany 3-2
- Denmark—West Germany 3-1

## Soccer

- Holland—Denmark 2-2

## Bowling

- Denmark—Sweden 1-11

**Italy:** The Italian Premier, Giulio Andreotti, visited the Rome chapter of the Italian association of the deaf (ENS) last

April. As a great friend of the deaf, he has had several meetings with deaf leaders, both national and international, in the past.

**Denmark:** Last summer 10 persons passed the interpreter examination in Denmark. Only one of these persons is a child of hearing parents but she is one of the best interpreters in this group.

Knud Søndergaard, the CISS secretary, had an opportunity to compare interpreters from various countries during the recent World Congress of the WFD in Bulgaria. While he brought no interpreter from his country, Denmark, he had to depend on interpreters from other countries, mostly Sweden or the U.S. in following lectures or speeches. He noticed that the American interpreters (Joy Heil, Jan Ishimura and Rita Dominique) were preferred to other interpreters for the following reasons:

1. They took a neutral position and were never involved in lectures or discussions between lecturers and deaf participants.
2. They gave no personal opinion or feelings about the lectures.
3. They used dark conservative clothes.
4. They used no eye-catching rings or jewels.

The writer hoped that interpreters in Denmark would follow the American example. (*Dovebladet*, No. 8, Vol. 89, p. 5)

**Sweden:** The Swedish association of the deaf (SDR) held its 19th Congress last July. Its president (hearing) declared in his opening speech that integration could no longer be tolerated and that the schools for the deaf should be preserved as they could meet the needs of the deaf. The health minister agreed by saying that only the deaf could understand the problems of being deaf in a hearing world and the deaf were experts in the field of deafness.

The board chairperson, Harry Fredriksson (hearing), decided to yield his position to a deaf person, Karl-Erik Karlsson. Mr. Fredriksson was the only hearing member in the SDR Board for 12 years. Although he was hearing, he always tried to bring more deaf persons into the management of SDR and always saw to it that deaf persons were involved in decision-making either within or outside SDR. Source of his greatest pride was that almost all the clubs now have their own premises. In an interview, he revealed that the late Dr. Basiljer of Norway influenced his view of deafness.

*Göteborgs-Posten*, a Swedish daily, presented an editorial based on the feelings or opinions of deaf participants in the 19th Congress and its own comments, mostly favorable.

## TEACH THE WORLD A NEW SIGN/SING SONG



Button • Bumper Sticker • Note Card • Balloons • Decal • "T" Shirt • Calling Card • Sweat Shirt • Name Badge • Folder • Letterhead • Seal

## SIGN/SING SONGS BY

MARY JANE RHODES & T. DANIEL ROBBINS

... I HEAR YOUR HAND a world famous classic ...  
GIVE ME A SIGN an inside look at deafness ...  
SIGNS OF SHARING this year's message to the world.

All 3 songs available in FILMS, RECORDS, CASSETTES, POSTERS & SHEET MUSIC.

SIGN/SING BOOKS ... Songs illustrated in sign language, conventional sheet music and words.

QUANTITY DISCOUNTS AVAILABLE!  
WRITE FOR FREE BROCHURE

I HEAR YOUR HAND



P.O. Box 26, Greenbelt, Maryland 20770



## Donations To The NAD Library

HEAD START BUREAU. DHEW. *Preschool handicapped children: Data compiled from the Survey of Head Start Handicapped Efforts 1975-76 for use by researchers, educators, and planners*

MARK GREEN, Director, Public Citizen Congress Watch. *Public Citizen's congressional voting index of 1977.*

ICS EMPLOYEE/MANAGEMENT DEVELOPMENT "Training Digest".

HARRY A. WHITING, Jr.  
*Teenagers: a health and personal development text for all teenagers; with special interest for 14, 15, 16 year-olds*, by Gladys Gardner Jenkins, W. W. Bauer and Helen E. Schacter.

*Employer's attitudes toward hiring deaf clients*, by Carl Lee Lilhar, Jr.

*Education and rehabilitation of deaf persons with other disabilities*. DR&TC, NYU School of Education.

*Tarrytown Conference on current priorities in the rehabilitation of deaf people*. DR&TC, NYU School of Education.

*Workshop on continuing education for deaf adults*. DR&TC, NYU School of Education.

*Mainstream: the Delaware approach*. The Margaret Sterck School for the Hearing Impaired, Newark, Delaware.

*Services for the Deaf*. Hot Springs Rehabilitation Center, Arkansas Rehabilitation Research and Training Center.

*Counselor problems associated with client characteristics*, by Richard W. Thoreson et al. U of Wisc. Regional Rehabilitation Research Institute, Madison.

*The occupations finder for use with the self directed search: a guide to educational and vocational planning*, by John L. Holland. Consulting Psychologists Press, Palo Alto, California. (2 copies)

*Correlates of client satisfaction in an expanded vocational rehabilitation program*, by Kenneth W. Reagles et al. U of Wisconsin. Regional Rehabilitation Research Institute, Madison, 1970.

*New vistas for competitive employment of deaf persons*. Edited by William N. Craig and James L. Collins. Journal of Rehabilitation of the Deaf. Monograph 2.

*Guidelines for helping deaf-blind persons*. National Center for Deaf-Blind Youths and Adults.

*Introducing the National Center for Deaf-Blind Youths and Adults*.

*Rehabilitation of the deaf and the hard of hearing*. Federal Security Agency: Office of Vocational Rehabilitation.

*New frontiers for research on deaf-blindness*, by Herbert Rusalem et al. The Industrial Home for the Blind, Brooklyn, New York.

*A look at ten years of the education of the deaf in Wisconsin, 1956-1966*, by Samuel D. Milesky, Supervisor, Schools for the Deaf and Visually Handicapped. Wisconsin Dept. of Public Instruction, 1967.

*Testing lipreading potential*, by Samuel D. Milesky.

*National conference for coordinating rehabilitation and education services for the deaf*. DHEW. SRS.

*Guidelines for effective participation of deaf persons in professional meetings: final report*. Editor: Glenn T. Lloyd.

*A comprehensive facility program for multiply handicapped deaf adults: final report*. Arkansas Rehabilitation Research and Training Center, U of Ark.

*Crossroads rehabilitation center annual report 1973*.

*The role of the sheltered workshops in the rehabilitation of the severely handicapped*. Greenleigh Associates, Inc.

*A survey of career opportunities for the deaf*, by Gordon Boothe Phillips, 1973 (2 copies)

*Expressive and receptive fingerspelling for hearing adults*, by LaVera M. Guillory. Calitor's Pub. Div., Baton Rouge, La.

*Ethnic background in relation to other characteristics of hearing impaired students in the United States*. Gallaudet College. Office of Demographic Studies, Washington.

*Deaf American*, February 1976 issue.

*Journal of Rehabilitation of the Deaf*. Professional Rehabilitation Workers with the Adult Deaf. April 1972, October 1972, April 1973, July 1973, July 1974, January 1977 and April 1977 issues.

*Ethnic minorities amongst the deaf population*, by Ernest E. Hairston and Linwood Smith. PRWAD Annual, "Deafness, 1973."

*The hard core Negro deaf adult in the Watts area of Los Angeles, California*, by Linwood Smith.

MS. JUDY GILLIOM.  
*The hearing aid: its operation and development*, by Kenneth W. Berger. Pub. by the Hearing Aid Society. 2d ed. ©1974

*Fundamentals of sensorineural auditory pathology*, by William B. Dublin, M.D. C. C. Thomas, Pubs., ©1976.

*A primer of verbal behavior: an operant view*, by Stephen Winokur. Prentice-Hall, ©1976.

*Communicative disorders: an appraisal*. comp. and ed. by Alan J. Weston, Ph.D. C. C. Thomas, Pubs., ©1972.

*A program of sequential language development: a theoretical and practical guide for learning disorders*, by Harris M. Blumberg, Ed.D. C. C. Thomas, Pubs., ©1975.

*Stuttering: learned and unlearned*, by Frank J. Falck C. C. Thomas, Pubs., ©1969.

*The voice and its disorders*, by Margaret C. L. Greene. 3d ed. Lippincott Co., 1972.

*Disorders of articulation*, by James A. Carrell. Prentice-Hall, ©1968.

*The voice and voice therapy*, by Daniel R. Boone. Prentice-Hall, ©1971.

*The voice and voice therapy*, by Daniel R. Boone. 2d ed. Prentice-Hall, ©1977.

*Speech rehabilitation of the laryngectomized*, by John C. Snidecor and others. C. C. Thomas Pubs., ©1962.

*Auditory perception of speech: an introduction to principles and problems*, by Derek A. Sanders. Prentice-Hall, ©1977.

*Operant conditioning and the management of stuttering: a book for clinicians*, by George H. Shames and Donald B. Egolf. Prentice-Hall, ©1976.

*Aphasia, my world alone*, by Helen Harlan Wulf. Wayne State University Press, ©1973.

*Clinical speech in the schools: organization and management*. Edited by Rolland J. Van Hattum, Ph.D. C. C. Thomas Pub., ©1969.

*About your hearing*, by G. A. Briggs and James Moir. Rank Wharfedale Ltd., ©1967. 1st ed.

*Language in behavior*, by Richard W. Howell, Ph.D. and Harold J. Vetter, Ph.D. Human Sciences Press, ©1976.

*Basic principles of otometry*, by John A. Victorin, LL.D. C. C. Thomas Pub., ©1973.

*Hearing in children*, by Jerry L. Northern, Ph.D. and Marion P. Downs, MS. The Williams & Wilkins Co., ©1974

AMERICAN PUBLIC TRANSIT ASSOCIATION.  
*Elderly and Handicapped public transportation—a status report.*

GALLAUDET COLLEGE. OFFICE OF DEMOGRAPHIC STUDIES. *Transportation needs of deaf people—A study of the problems that deaf people encounter with use of public transportation . . .*, by Ira Winokur.

MRS. DEAN PRITCHARD, Pres., S.B.C.D.  
1976 S.B.C.D. Cook book.

MAURICE WARD, Pres. The Joint Handicapped Council.  
*Performance rating of handicapped employees as compared with the non-handicapped taken from firms listed on the New York Stock Exchange*, by Maurice Ward.

MS. CORALIE MOORE, Montgomery County Assn. for Retarded Citizens, Inc.  
*A reader's guide for parents of children with mental, physical, or emotional disabilities*, by Coralie Moore.

MARGARET (MIDGE) COSTANZA,  
*the White House*(January 30, 1978), Citizen Participation, The Community Services Administration's Booklet outlining citizen participation requirements for all Federal domestic assistance programs.

MARK GREEN, Director, Public Citizen (October 13, 1977) Public Citizen Congressional Voting Index, 1977.

DR. RAYMOND TRYBUS, Director, Office of Demographic Studies, Gallaudet College (January 24, 1978) *Texas State Survey Report*.

EDWARD KILCULLEN, Maryland State Department of Education. (March 28, 1978) *Proceedings of Region III Conference on Deafness* held in Ocean City, Maryland, September 20-23, 1977.

ALBERT T. PIMENTEL, Director, Public Service Programs, Gallaudet College (May 1978) *Guidelines On Interpreting For Deaf-Blind Persons*, designed to introduce the interpreters to the concept of interpreting in this unique setting.

U.S Department of Housing and Urban Development. *Study and Evaluation of Intergrating the Handicapped in HUD Housing*.

JOAN ERNST (MRS. IRVING)DAUMAN, New York City (April 1978) *My Writings*, by Stephanie Goldstein (her daughter) and *More About Words*, by the late Margaret Samuels Ernst (her mother)

CORINA R. TREVINO, Silver Spring, Md. (May 5, 1978) *Resolved: There is a Need for Sign Language in Funeral Service*, a thesis.

When it  
comes to  
Insurance,

come to  
the Leader.

**Marsh &  
McLennan/Chicago**

222 South Riverside Plaza  
Chicago, Illinois 60606 • (312) 648-6000

JOANNE B. STOLTE, Director, Research for Better Schools, Philadelphia, Pa. (November 9, 1977) *Building Awareness of The Potential for Deaf Individuals in Science Careers: Student Visitations and Personnel Development*

MONTGOMERY UNITED WAY OFFICE, Rockville, Md. (August 1978) *The Rainbow Directory*

NATIONAL ADVISORY COMMITTEE FOR WOMEN. (August 7, 1978) *The Spirit of Houston*; the official report of the National Commission on the Observance of International Women's Year.

LEX FRIEDEN, Texas Institute for Rehabilitation and Research. (August 12, 1978) *CBFL Conference Report*

ALEXANDER FLEISCHMAN Greenbelt, Md. (September 28, 1978)

*Workshop for Baptists on Deafness and Rehabilitation*, August 16-19, 1965. U.S. DHEW, VRA (7 copies)

*Proceedings of the Workshop on Community Development Through Organizations of and for the Deaf*, April 24-26, 1961, U.S. DHEW, VRA (2 copies)

*The Harper Handbook of Communication Skills*, by G. Merton Babcock. Harper, N.Y., ©1957 *Interpreting for Deaf People*. U.S., DHEW, VRA, 1965. (5 copies)

*National Symposium on the Deaf: Driving and Employability*, U.S., DHEW, VRA, 1964 (4 copies)

*Guidelines for the Establishment of Rehabilitation Facilities for the Deaf*. Edited by Powerie V. Doctor and Boyce R. Williams. American Annals of the Deaf, 1961.

*Deafness*. Edna P. Adler, Editor. Journal for Rehabilitation of the Deaf monograph number 1, March, 1969 (3 copies)

*Deafness Annual*, Vol. III. PRWAD, 1973.

*Directory of Services for the Deaf in the United States*, American Annals of the Deaf, May 1960.

Back copies of *Deaf American*

Back copies of *Silent News*

*American Annals of the Deaf*, January 1964.

NATIONAL ASSOCIATION FOR HEARING AND SPEECH ACTION, Silver Spring, Md. (October 17, 1978)

*Speech Improvement Through Choral Speaking*: a textbook for teachers of primary grades, by E.E. Keppie, C.F. Wedberg and M. Kesler. Expression Co., Magnolia, Ma., ©1960, 279p.

*How to Get the Most From Your Remaining Hearing*, by L. A. WATSON. The Maico Foundation, Minneapolis, ©1956.

*Choral Verse Speaking*: an avenue to speech improvement and appreciation of poetry for use in high schools and colleges, by E. E. Keppie. Expression Co., Magnolia, Ma., 1966, ©1939.

*Workshop on Continuing Education for Deaf Adults*, Kansas City, Mo., October 19-21, 1969. Edited by Max Friedman and Martin Hall. Deafness Research and Training Center, NYU, New York.

*Environment and the Deaf Child*, by Steven Getz. California School for the Deaf, Berkeley.

*Symposium on Usher's Syndrome: Deaf-blindness*. Gallaudet College, Public Service Programs.

*Report of a Study of the Need for a Continuing Education Program for Deaf Persons*.

*Deafness in Childhood*. Edited with a preface by Freeman McConnell and Paul H. Ward. Nashville, Tn., Vanderbilt University Press, ©1967.

*Deaf Students in Colleges and Universities*, by S.P. Quigley, W. C. Jenne and S. B. Phillips. A. G. Bell Assn. for the Deaf, ©1968 1st ed.

*The New Way to Better Hearing Through Hearing Reeducation*, by Victor L. Brown. Crown Pubs., New York, ©1951.

*Language Development in Deaf and Partially Hearing Children*, by D. M. C. Dale. Charles C. Thomas, Pub., Springfield, Il. ©1974

*The God of the Deaf Adolescent: An Inside View*, by Anthony Russo. Paulist Press, N.Y., ©1975.

*The Dictionary Companion*: being a supplement to the dictionary and the thesaurus, by C. O. Sylvester Hawson. Garden City Pub. Co., Inc., Garden City, N.Y. ©1932

*The Speechmarker's Complete Handbook*: a storehouse of colorful point-making material and complete planning guide for public speakers, by Edward L. Friedman. Harper & Bros., New York, ©1954.

*Dictionary of Education*; prepared under the auspices of Phi Delta Kappa. Carter V. Good, Ed. 1st ed. McGraw-Hill, 1945.

*Effective Speaking: A Complete Course*, by Arthur N. Kruger. Van Nostrand Reinhold Co., New York, ©1970.

CORPORATION FOR PUBLIC BROADCASTING. (September 8, 1978)

*Patterns of Performance*: Public Broadcasting and education, 1974-76.

HELEN B. MUSE, Cave Spring, Ga. (October 17, 1978) *Green Pavilions*, by Helen B. Muse.

MRS. THELMA BACHEBERLE, Ft. Thomas, Kentucky. (October 1978) 2 copies of *Silent Worker*: October 1921 and October 1928. the October 1928 was the missing issue needed to complete Volume 41 which was bound.

HELGA ROTH, Office for Handicapped Individuals. (November 1978) *Federal Assistance for Programs Serving the Handicapped*. 3rd ed. DHEW, OHI

GARY F. AUSTIN, Northern Illinois University. (November 21, 1977) *Final Report on Vocational Services for Severely-Disabled, Multiply-Handicapped Blind Persons*.

BLANDINA C. RAMIREZ, DHEW. (December 1978) **MAINSTREAMING PRESCHOOLERS:**

- Children With Mental Retardation
- Children With Visual Handicaps
- Children With Health Impairments
- Children With Hearing Impairments
- Children With Speech and Language Impairments
- Children With Orthopedic Handicaps
- Children With Learning Disabilities
- Children With Emotional Disturbances

RAYMOND G. FOX, Learning Technology Institute, Warrenton, Va. (October 23, 1978) *Industry Job Training and Employment of the Deaf*.

HELGA ROTH, Office for Handicapped Individuals. (September 1977) *Directory of National Information Sources on Handicapping Conditions and Related Services*.

LOIS H. ADAMS, U.S. Dept. of Commerce. (March 31, 1978) *Final Progress Report for 1977*.

MIKE DENINGER, Coordinator, P.L. 94-142 Program, Gallaudet College. *A Parent's Guide to the IEP*.

U.S. DEPT. OF THE INTERIOR. (January 4, 1979) *Children's Experimental Workshop: Expanding the Park Experience to Children with Special Needs*.

MME. DANIELLE DEZAMIS, Paris, France. (January 17, 1979) *LANGAGE GESTUEL DES SOURDS: SYNTAXE ET COMMUNICATION*.

DR. LUTHER D. ROBINSON, Associate Supt. for Psychiatry, St. Elizabeth's Hospital (March 1979) *Sound Minds in a Soundless World*.

MS. IONA DIAMOND DANKY, Coordinator for Deaf Services, The Free Library of Philadelphia. *Deaf Person's Guide to Philadelphia, Past and Present*.

STEPHEN H. LUKE, VICAR, Isaiah 29, Lutheran Center for the Development of Deaf Ministry. Washington, D.C. *The World in Signs and Biblical Incentives for Deaf Ministers*.



**PUERTO RICO**

THE  
EPHPHATHA  
VILLAGE

**FOUR DAY  
TOUR**

TO  
SAN JUAN  
PUERTO RICO

**APRIL 22 - 25, 1980**

FOR INFORMATION WRITE OR ASK FOR BROCHURE  
WRITE OR TTY TO

Designed by David T. Imbinnett, Jr.

**EPHPHATHA VILLAGE INC.**  
612 WINE CIRCLE CHARLOTTESVILLE VA 22901  
TTY 1-804-295-3774 AFTER 1:00pm.

PASS THE WORD  
**DEADLINE: FEBRUARY 1, 1980**

**4 days 3 nights**  
April 22-25, 1980  
**PUERTO RICO TOUR**  
**345<sup>00</sup>** Per person  
double occupancy  
Birth Certificate or driving license needed

• INCLUDED •

- Round Trip Air from National Airport, Washington, D.C.
- 3 Nights at LaConcha Hilton
- Hotel taxes, Gratuities, Service Charge on Rooms
- Baggage Handling
- Welcome Party
- Transfers between Hotel and Airport
- Complimentary Rum Party
- Banquet Dinner Party
- Transport and Tickets to Visit Folkloric Ballet
- Snorkel and Scuba Demonstration and Lesson at LaConcha Pool
- U.S. Departure Tax

Epiphatha Village, Inc.  
612 Wine Circle  
Charlottesville, VA 229901

Enclosed is \$ \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ persons on the Puerto Rico Tour.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

State \_\_\_\_\_

ZIP \_\_\_\_\_

**\$50.00 DEPOSIT REQUIRED**





**By BARRY STRASSLER**  
Executive Director,  
Telecommunications  
for the Deaf, Inc.

## Federal Government's Interest In TDD's

For many of us interested in, and involved with, telecommunications for the deaf, the two days of October 9-10, 1979 were very important dates to be remembered.

On October 9, at the headquarters of Federal Communications Commission (FCC), a demonstration of two existing electronic mail system networks for the deaf was staged with interested observers in the audience.

And on October 10 at the Hubert H. Humphrey Building, one of the many buildings on the huge Washington, D.C., HEW complex, an open discussion took place involving prominent figures in the telecommunications industry.

Invitees to both events represented Telecommunications Policy Office, Bureau of Education for the Handicapped, Gallaudet College, National Center for Law and the Deaf, the Telecommunications for the Deaf, Inc., various manufacturers, the SRI International, the Federal Communications Commission, the American Telephone and Telegraph, the Deaf Community Center of Boston and others.

TDI's own Barry Strassler, Steve Brenner, Louis Schwarz and Al Marotta were present during part or all of these two days (the latter doubled up by representing the Deaf Community Center).

A short speech by the TDI Executive Director keynoted the three critical issues that were ultimately thrust forward during these series of discussions. There was even a laugh from the audience when the interpreter could not pronounce the word **Baudot**, a term that will be explained below. These three critical issues were: 1) Availability of donated machines is a matter of concern; 2) standardization between existing telephone networks is of utmost importance; 3) merging the up and coming ASCII (8-level computer oriented

## Telecom And You

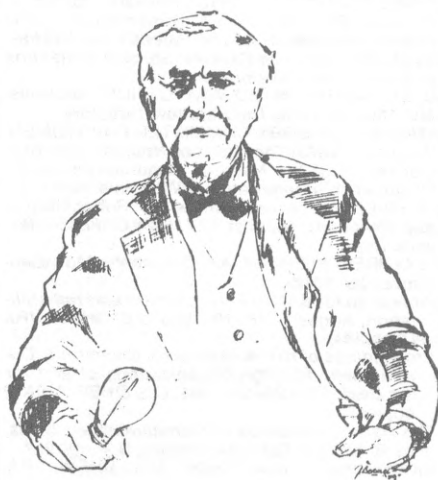
devices) system with the existing Baudot 5-level network.

Discussion touched on the legal situation of telecommunications in the states, the commercial developments of TDD's, the emergence of microcomputers and radio TTY's and FCC's role in the regulatory matters. Also of interest was the SRI International's role on TDD's, in conjunction with their contract with the Bureau of Education for the Handicapped. Ending the session was a debate on "Where should we go from here?"

The electronic mail systems, the Hermes of Boston and the Deafnet of Washington, D.C., and San Francisco are an exciting new development in the world of deaf telecommunications. Though it is computer-oriented, this should not "scare" non-users. Basically it is an electronic bulletin board, enabling users to leave messages with each other and to post information for others to scan. These two systems enable users in these three cities to leave intercity messages with each other. Though fully operative, this innovation is still in its pioneering stage, as more sophisticated features have not yet been added, but will in the future.

The ASCII devices are a problem. These are designed for computer and for computer-telecommunications uses. The Hermes and the Deafnet are an example. These are not compatible with the 40,000 TDD's in the country. And if the ASCII expansion is unchecked, it would lead existing TDD's both into obsolescence and into built-in roadblocks on the communications network. This occurs when users of a device would call up another party, unsure of whether this end has an ASCII or a Baudot and vice versa. This specter lends itself to a telecommunications nightmare. With this possibility in mind, participants freely exchanged suggestions on how to merge both systems and thwart the dilemma from happening.

Though no official policies were promulgated, everyone agreed that this type of parley was successful. Andrew Zucker, of Telecommunications Policy Office of HEW, who moderated these discussions, expressed hope that similar parleys will be designed in the future to come out with clear cut telecommunications policies.



## SILENT ACHIEVERS

1980  
SIGN LANGUAGE  
CALENDAR

### FEATURING:

Lou Fant  
Juliette Gordon Low  
Thomas Edison  
Thomas H. Gaulladet  
Laurent Clerc  
Linda Bove

and other talented people in the  
world of the hearing-impaired.

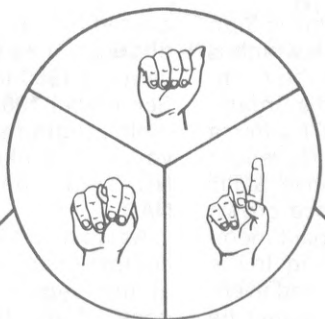
**\$4.95**  
ORDER NOW

Add \$1.50 each for handling and mailing.  
Calif. residents add 6% sales tax.



505 N. SEPULVEDA, #6 - MANHATTAN  
BEACH, CA 90266 - (213) 379-4314





## COMMUNICATIVE SKILLS PROGRAM

### Ideas and Ways to Keep Informed about Sign Language and Instruction

Sign Language Instructors often ask these questions, "What am I supposed to teach when teaching a sign class? Is it better to start students on ASL first before going on to MCE? Where can I get information on teaching sign language? Is there an organization especially for Sign instructors like me so I can learn and share with other colleagues?" There are many ways these questions may be answered. Let's start with some of the things CSP is doing, and hopes to do.

The Communicative Skills Program at the National Association of the Deaf was established in an attempt to standardize Sign Language in the nation. Starting with a community of Sign instructors, CSP developed a dictionary of signs with some practice sentences at the end of the book. This book, *A Basic Course in Manual Communication*, by Terrence J. O'Rourke, has gone through two editions and many printings. At the time the Communicative Skills Program was established, the field of Sign instruction

was just beginning. And even though the field today is much more sophisticated and aware of the processes in instruction and acquisition, we are still in the beginning stages.

In an effort to keep updated and abreast, CSP/NAD with the joint sponsorship of California State University, Northridge; Salk Institute at La Jolla, California; and Gallaudet College, organized a National Symposium on Sign Language Research and Teaching, NSSLRT. The first meeting was held in Chicago, Illinois in May of 1977. The second symposium was held in Coronado, California in October of 1978. The NSSLRT draws from the nation researchers (linguists) and teachers (applied linguists) together for a four day experience of sharing with and learning from each other. Proceedings from both symposia are now being published by NAD, and will be available by early 1980. This is one way of keeping many Sign instructors up to date with the field.

Another way will be to have a workshop on Sign Language Instruction that can be sponsored in a variety of ways. One way might be a fund raising project organized by a group of interested individuals and/or professionals. With these funds the group could bring in a consultant from the state or from the nation to organize the workshop. This workshop can be on one specific area of Sign Language, or can be more general, covering many aspects of teaching Sign Language. The specific topics can be anything such as: "Visual Communication Techniques," "Methods and Materials," "Second Language Learning," "Teaching ASL as a Second Language," "Varieties in Manual Communication," "Techniques to Evaluate Sign Language Skills," to more general topics on the Psychology of Learning, Adult Learners, and/or Deaf Culture.

This same community can also organize an informal group to discuss curriculum matters such as these questions: "What should be in Beginning ASL I?, II?, Intermediate ASL?, Advanced ASL?; and a few other courses." The group can begin to look at a program of course offerings so the students can identify the Sign Language courses offered by a specific community program's sequential course offerings, i.e. from Beginning ASL I and Beginning ASL II, on through to Advanced ASL; or from Manually Coded English I to Manually Coded English II. Presently, it is difficult to get at the truth in course labeling (course titles). What is Beginning ASL I, or MCE II, or Advanced ASL? What does a student learn in these courses?

Consider two neighboring school programs that offer a series of ASL

**WASHINGTON  
BOUND?**



If you are traveling to our nation's capital, plan to visit **THE LOOK OF SOUND** — a multi-media, walk-through exhibit on deafness and the work of Gallaudet College. **THE LOOK OF SOUND** is open Mondays through Fridays from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Additional tours can be arranged for persons with special interests. Groups wishing to visit **THE LOOK OF SOUND** should make reservations in advance. Phone (202) 447-0741 or TTY (202) 447-0480 or write the Visitors Coordinator, **THE LOOK OF SOUND**, Gallaudet College, Washington, D.C. 20002.

**SEE  
THE LOOK OF SOUND!**  
Gallaudet College

classes from Beginning ASL I on through Advanced ASL. There are three classes in each program called: 1) Beginning ASL I; 2) Beginning ASL II; and 3) Advanced ASL. What do these course names really mean? What does ASL mean to the teacher in the program I? What does it mean to the teacher in program II? What text books are used? What can the student expect to learn in each program? With a community of Sign teachers, teachers of different programs could share together the particulars of their programs. Courses and teaching methods could be discussed in depth and used here and there among programs. Course names could be agreed on that would better reflect the kind of Sign Language taught in each of the different courses and programs.

Often, teachers learn of other courses and programs only through former students of those courses and programs. It is difficult to obtain complete information as to the particulars of other curricula by such an indirect source, the student. Teachers conduct courses in their own certain ways and sometimes have good reasons for doing things their own way. It is a challenge to every individual teacher to always be sure he/she is giving the students needed instruction. This may be done through supervision, but how many courses are offered with able and competent supervision? With a community of Sign teachers, the ability to share curricula and ideas, and to evaluate one's own course and students' performances would be greatly enhanced.

The community group can be based within the bounds of a city or of a greater metropolitan area, or even of an entire state depending on the size of the area, interest and feasibility. The question here is worth confronting—"Do you want to organize a group of interested instructors of sign language?" If so, ask around for other interested teachers and you and these others may well be on your way to becoming more informed instructors of your community. Your community may wish to include outside sources of information such as the review of relevant publications. The community could divide up the readings and report back to the group on them. After the reports, the community might have "rap sessions" and discuss the ideas presented. This type of information sharing could greatly add to the quality of Sign instruction.

In the interest of quality instruction, many Sign teachers are asking where they can obtain Sign Language teaching certificates. There is presently an organization for Sign Instructors that

has a certification program. This is Sign Instructors Guidance Network which is located at the NAD as part of the Communicative Skills Program. This organization was established in 1976 after a pilot workshop sponsored by Gallaudet College and the Communicative Skills Program in 1975, and has since grown to a membership of over 300 paid members. And S.I.G.N. is still growing. In the plans is a periodic newsletter, and eventually, a journal. The journal would be similar to the magazine called "The Instructor." It would contain ideas and articles for Sign instructors. However, the feasibility of such a venture by S.I.G.N. will have to be studied. For more information about S.I.G.N. and its certification program you may write to the CSP/NAD address.

For the improvement of the quality of Sign Instruction, our new project, NCPTSLI, is a step in the right direction. It is a program that consists of ten regional programs located across the United States. The selected regions are to carry out the training of Sign Instructors within their location, and if possible, outside their location. October 14th through 19th, 1979 was the week that 20 persons from those ten regions got together to become familiar with the goals of NCPTSLI. Among other things, the particular curriculum for the training of Sign Language Instructors was dis-

cussed for each region. The first course offerings may be available as early as January 1980 in certain regions, and by September 1980 most areas may initiate their programs for Sign Instructors. If you would like to know more about NCPTSLI, contact the CSP office at NAD.

As we near the conclusion of this CSP column, it appears as if we are still only at the beginning. But as the saying goes, "Today is the first day of the rest of my life." Let's say that for us, today is a great day to begin. Let's begin by getting in touch with each other, and then continue to nourish that contact. Quality Sign Instruction begins with you—as the teacher of Sign Language, or as an interested person in Quality Sign Instruction.

#### NAD Fees (Annual)

Individual Membership .....	\$15.00*
Husband-Wife Membership .....	25.00*
Organizational Affiliation .....	25.00
*Includes DEAF AMERICAN subscription	

DEAF AMERICAN subscription, \$6.00 per year or \$11.00 for two years. Send remittance to the National Association of the Deaf, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910.

If you suffer from

## Arthritis • Heart Trouble High Blood Pressure • Tension Diabetes • Allergies

**you're probably overpaying for your prescriptions!**

Rx Allstates Pharmacy Service can cut your medication costs! Our large volume buying and efficient mail order service lets us give you quality medications at the lowest possible price. **And you can save up to 50% by asking your doctor to prescribe by the generic name.**

Send for your **free price list** and compare for yourself. See how much you can save and discover the convenience of Rx Allstates' **order-by-mail** pharmacy service.

mail to: Rx Allstates Pharmacy service  
1100 Davis St.  
Evanston, Illinois 60201

Name \_\_\_\_\_  
(first) (last)

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Home Telephone \_\_\_\_\_

**Rx Allstates  
Pharmacy  
Service**  
1100 DAVIS ST., EVANSTON IL 60201

**Stop overpaying! Send for your free price list today!**

## John E. D. Ball Named President Of National Captioning Institute, Inc.

John E. D. Ball, 47, vice president of engineering at the Public Broadcasting Service (PBS), has been elected president of the National Captioning Institute, Inc., Falls Church, Virginia. The announcement was made by Don E. Weber, chairman of the Institute's Board of Directors.

Since the Institute's founding in January of 1979, Myron P. Curzan, a partner in the Washington law firm of Arnold & Porter, has been acting president.

NCI is the nonprofit corporation chartered to provide closed-captioned television programs for the hearing impaired. Captioned programs will be telecast beginning in early 1980 by PBS, ABC and NBC.

Mr. Ball's career has been exclusively in television engineering and management including seven years with PBS. While there, he served as project director on closed-captioned television development. Prior to PBS, Mr. Ball spent five years at Communications Satellite Corporation (COMSAT) in Washington, a year with Computer Sciences Corporation in Falls Church and

13 years with the British Broadcasting Corporation in England.

He graduated from the Royal College of Science and Technology in Glasgow, Scotland with a major in Electrical Engineering.

He resides with his wife and three children in Vienna, Virginia.

\* \* \*

The selection of Mr. Ball as president brings to a close the search by the National Captioning Institute's Board of Directors. The board includes, in addition to chairman Weber of Corpus Christi, Texas, who is also a director of PBS; John A. Koskinen, Esquire, of Washington, D.C., vice chairman of the NCI Board and president and chief operating officer, Victor Palmieri and Company; K. Wade Bennett of Arlington, Texas, president of Bennett Card Shops, Inc.; Nanette Fabray of Los Angeles, California, television, stage and screen actress; Norman Lear of Los Angeles, California, executive vice president of TAT Communications Company; Edmund H. North of Los Angeles, screen writer; Dan Seymour of New

York City, emeritus chairman of the board and chief executive officer, J. Walter Thompson Company; and Francis T. Vincent, Jr., of New York City, president and chief executive officer of Columbia Pictures Industries, Inc.

## DEAFNESS RESEARCH & TRAINING CENTER NEWS

### Staff Activities

Dr. Frank Carden spoke at the Deaf Awareness in Delaware workshop held September 13 and 14. His discussion of "Special Considerations in the Provision of Mental Health Services to Deaf People—Tools and Training" included a demonstration of special training materials developed at the Deafness Center. These videotapes are intended for vocational assessment and the use of interpreters in the counseling setting and were introduced at a three-day workshop for psychologists held October 2 to 5, at the Deafness Center.

### Sign Language Institutes

Once again, in 1979-80, the Deafness Center will offer a series of Intensive Sign Language Institutes (ISLI). The Institutes are day programs of intensive instruction in American Sign Language, held at the New York University campus. Each program runs for five consecutive days, Monday through Friday, from 9:30-4:00. Courses are offered on beginner, intermediate and advanced levels. Activities include formal instruction, laboratory work and videotaping, with pre- and post-tests to document progress. Evaluation results have proven the effectiveness of the programs.

Upcoming Institutes will be: November 12-16, 1979; January 28-February 1, 1980; March 31-April 4, 1980; June 16-20, 1980; November 10-14, 1980.

Participants are free to choose as many ISLI programs as they wish. They may register as beginners for one program then return for later programs as intermediate or advanced students. While the Deafness Center does not provide or arrange accommodations for out-of-towners, recommendations for living quarters are available upon request.

Every year the Deafness Center also holds a Sign Language Retreat. Like the ISLI, the SLR meets for five consecutive days.

Write for a brochure on ISLI:

Manual Communication Programs  
Deafness Research & Training  
Center  
80 Washington Square East,  
Room 59  
New York, New York 10003

**NTID**  
Opportunity  
Satisfaction  
Challenge

## Interpreter Trainer Faculty Position

- Teach courses within NTID Interpreter Training Programs, and coordinate one of several program offerings.
- Assume lead as specialist for specific content area in curriculum development activities and instruction.

BS in education, deafness, linguistics or related field; MS preferred, or equivalent experience.

Must possess RID Reverse Skills Certification (RSC), or Comprehensive Skills Certification (CSC). Three years experience as an interpreter necessary, including one year in teaching or interpreter training.

Position available March 1980.

Attractive compensation package. Pleasant working environment on modern 1300 acre RIT campus. Join a professional staff dedicated to providing highly motivated deaf students with a college education.

Send resume to Personnel Manager, Box DA10.



**National Technical Institute for the Deaf**  
**Rochester Institute of Technology**  
One Lomb Memorial Drive  
Rochester, N.Y. 14623

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer



## New School Year Begins

The Deafness Rehabilitation program at New York University got off to a rousing start with a week-long "Orientation to Deafness," September 24-28. NYU's program, with specialties in both deaf education and deafness rehabilitation, is the largest training program of professionals in the field of deafness in the country. Currently students are enrolled in master's degree programs and are working on their doctorates.

A variety of lectures, workshops and group discussions for incoming students was led off by a talk on "Deafness: Definition and Legalities," presented by Dr. Jerome Schein. Other lectures and panel discussions focused on "Issues and Trends in the Rehabilitation of the Deaf," "Issues and Trends in the Education of the Deaf," "Theory and Structure of ASL" and "Interpreter Services." Department faculty members Doris Naiman (chairperson), Douglas Watson, Frank Carden, Martin Sternberg, John Grima, Nancy Frishberg, Mary Beth Miller and Ray Parks were joined by guest speakers and panel members, Ms. Phyllis Baden, speech pathologist, St. Joseph's School; Sister Ann Behre, director, St. Francis de Sales School; and Dr. John

D. Harrington, director, New York Bureau for the Education of Hearing/Handicapped Children. In addition, representatives of student committees explained their committee's functions and activities.

A Communication Workshop was held Tuesday morning. Students participated in one of three small-group experiences. One group was given a lipreading test; another experimented with lipreading during a short discussion in which mouthing only was allowed. A third group observed a discussion in manual communication. In each case, normally hearing students were given a chance to experience the feeling of exclusion often suffered by those whose hearing loss cuts them off from normal communication. A question-and-answer period followed.

A special orientation to the Deafness Research & Training Center took place Friday afternoon, September 28, when staff members outlined current research projects. An introduction by Dr. Schein was followed by discussions of Psychological Services (Dr. Carden), the National Interpreter Training Consortium (Ms. Young), Manual Communications (Mr. Sternberg and the Manual Communication staff), Telecommunications (Mr. Hamilton), the

Visual Communications Lab (Dr. Stewart and Ms. Hochberg), Curriculum Development and Evaluation (Ms. Thiel) and Deaf-Blind Education (Ms. Kates).

The first group venture for the new graduate students was a dinner party at the conclusion of orientation week, held at THE OTHER END restaurant.

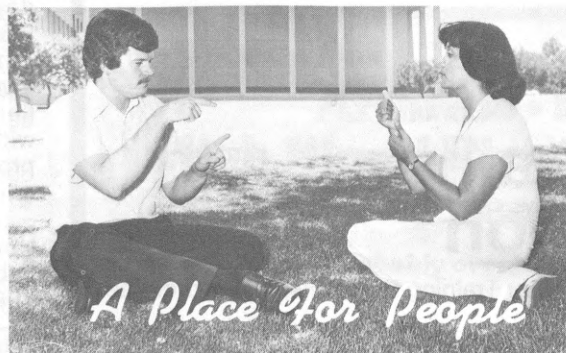
## Dr. Carden Director Of Training

Dr. Francis X. Carden has recently been appointed director of Training at the Deafness Center, replacing Douglas Watson who has taken on full-time faculty status in New York University's Deafness Rehabilitation Program.

Dr. Carden holds an M.A. and Ph.D. in clinical psychology, both from Fordham University. He received his bachelor's degree in classical languages from Seton Hall University and was a post-graduate theology student at Immaculate Conception Seminary in Darlington, New Jersey.

Dr. Carden's research activities at the Deafness Research & Training Center focus on the development of training materials for psychologists working with deaf clients.

## California State University, Northridge



Offers:

- \* A university with 28,000 students
- \* Full support services and access to 4,600 courses—52 academic majors
- \* Full participation in academic and social life of the university
- \* A fifteen year record of successful service and placement of hearing impaired students (250 MA and 104 BA degrees awarded)

### HOME OF THE:

National Leadership Training Program  
National Interpreter Training Consortium  
Teacher Preparation Program

### FOR FURTHER INFORMATION, WRITE:

Dr. Ray L. Jones, Director  
National Center on Deafness  
California State University, Northridge  
18111 Nordhoff Street  
Northridge, California 91330  
Phone: (213) 885-2611



## Harry Belsky's Scrapbook

### HYPNOTISM

Our medical advisor replies: There is a very rare condition of "hysterical deafness", and this may be helped, or cured, by a hypnotist who is able to persuade the patient to hear again. The condition usually occurs only in servicemen during a war. There have also been cases where the hypnotist was able to get a person to ignore his tinnitus and so affect a "cure" of head noises.

In both cases the important factor is the personality of both the hypnotist and the patient. So much is fact—the rest is fiction, but if the treatment is proving successful in Miss D's case there is no reason at all why she should not continue. It must be repeated, however, that cases suitable for treatment by suggestion are very, very rare, and it is unlikely

that many others will find it works.—  
The Silent World, 1950.

### DUMB SIGN

A candidate for president of a local union somewhere lost the election by three votes. A majority of the deaf in his union would have voted for him but turned against him.

The reason he lost was when he made the mistake of saying to one of the workers, "My mother is deaf and dumb," in manual sign by knocking his forehead with the knuckles of his hand. That sign means stupid.—The Wisconsin Times, February 1914.

### LISTENER'S PROTEST AGAINST JOKES ABOUT DEAFNESS

One of the B.B.C. "Don'ts" for articles forbids the poking of fun at human afflictions. "I have received," writes G. Allighan in the Evening Standard, "more than one letter of protest from listeners against the fact that several of the Buggins Family make fun of deafness."

Miss E. Knight writes, "There turns are sent into our homes under the guise of a humorous episode. If they were announced as "A Skit on Deafness," many of us could avoid the ordeal of hearing the mockery of a dreadful disability. Loss of hearing, like the loss of sight, is a tragedy and is not subject for fun."—The British Deaf Times, 1935.

How many persons can a deaf, dumb man tickle?

Ans. He can gesticulate (jest tickle eight)

What letter is most useful to a deaf women?

Ans. The letter A, because it makes her hear.

Why are Panama hats like deaf people?

Ans. Because you can't make them here.—Darwin, 1800 Riddles

### A SERMON

(Preached in the Reformed Dutch Church in Nassau Street, New York, in behalf of the New York Institution for the Deaf and Dumb)

One of their teachers reports the following: "A deaf boy of fourteen years of age went home to see his mother last vacation. He had not seen her since the time he had joined the school, which was four years before. When he arrived at the town where his mother lived, he called on a person who had been the means to getting him sent to school, who went with him to his mother's house.

When they entered the house, his mother was sitting in a state of intoxication, which greatly affected him. He took his pencil and told her the evil and danger of such conduct and gave her a number of good advices.

He left the house, looking very melancholy, and went to lodge with his benefactor. After sitting a little with a very sorrowful countenance, the tears began to trickle down his cheeks. His friend asked him what was the matter with him? He replied that he was thinking that if he got to heaven, how sorry he would be to find his mother not there."—John Summerfield (book), 1822.

### THE LEGAL STATUS OF THE DEAF

Many cases of pretended deaf mutism are due to the practice of giving alms to those who are supposed to be deaf and dumb. Deaf-mute beggars and imposters who claim to be deaf mutes should alike be arrested and the latter should be dealt with severely.

It is said that William A. Rockefeller, the father of John D. Rockefeller, represented himself as a deaf and dumb peddler when he first went to Richford, New York.

The truth of the incident is not vouched for, but for anyone to pretend to be deaf and dumb for the sake of getting trade through mistaken sympathy should be an indictable offense. It was made so in New York in 1886.—Albert C. Gaw, Assistant Professor, Gallaudet College, 1907.

WAKE UP

### THE EDISON DIGITIMER



**\$29.95**

- EQUIPPED WITH A FLASHING LIGHT ALARM
- DIRECT READOUT NUMBERS FULLY LIGHTED
- WOOD GRAINED CASE—MADE OF HIGH IMPACT PLASTIC
- USE WITH THE VL2 BUZZER OR THE VL3 VIBRATOR

ALARMS

WAKE UP

### VIBRALITE™

BABY-CRY ALERT

**\$64.95**



ALARMS

• FLASHES LAMP WHEN BABY CRIES

—WRITE FOR OUR COMPLETE BROCHURE SET



## VIBRALITE

### PRODUCTS, INC.

1 Belleview Ave.  
Ossining, NY 10562

PHONE: 914-762-2626



### ANNOUNCING RID/HAWAII CONVENTION

Announcing the 1980 Convention of the Registry of Interpreters for the Deaf, August 10–16, 1980, at the Hilton Hawaiian Village, Honolulu, Hawaii. Complete details mailed to all on the National RID mailing list. Other interested people may write to: HRID, ATTN: Jerry, 205 S. Vineyard St., Suit 202, Honolulu, HI 96813.

Hurry! Accommodations are limited!

Late registration begins on January 1, 1980.



# Humor



## AMONG THE DEAF

By TOIVO LINDHOLM  
4816 Beatty Drive  
Riverside, Ca. 92506

A letter came from Bert E. Poss, Texas, bearing a clipping taken from Dallas Morning News (5/10/68), (my apologies for the lateness of the item). Bert commented on the item: "It goes to say the deaf are not the only ones having problems."

The item: A matronly customer at the Payne-Payne hardware store in Center asked for a particular kind of pan. It seemed rather an odd order, but the big, red store down there is famous for miles around for having everything.

So Rex Payne, the owner, climbed to one of the highest shelves where they kept the hospital supplies, got out a bed pan, dusted it off and highly recommended it to the customer.

"It's the kind they use in all the hospitals," he said.

The lady fixed him with an icy stare. "Young man," she said, "I can't bake in that thing. I want a BREAD pan."

Payne-Payne is thinking of adding a line of hearing aids.

\* \* \*

Almost two years ago, on this page, this conductor asked you readers for origin of the sign for crackers. I am gratified to have received three letters making plausible attempts at the task.

First letter from Shirley Glassman: "I just received my DA and you are asking readers for the origin of the sign, 'crackers.'"

"Being a Sign Language teacher, I am always interested in the origins of ALL (?) signs.

"In the olden days, probably in 'Olde' England, people used their elbows to crunch crackers before putting them in their soups (or whatever).

"We are now using the 'P' for Pass-over, 'M' for Matzo (although I prefer making up a new one for Matzo)."

Thank you, Shirley.

The second letter is from Annie Laurie Steffens, Brattleboro, Vermont:

"In the January issue of THE DEAF AMERICAN you asked for the origin of the sign for 'crackers.' As you probably know, our 'crackers' are 'biscuits' in England. The English sign language

book *Talking Hands* by Harry Jones, states the following for the sign "biscuits":

With the left arm bent, so that the hand is near the left shoulder, the right hand cups itself around the left elbow and then strikes it three or four times. Does this date back to the days of sail, when ship's biscuits had to be broken against something hard?"

The signs are similar, and the humor is obvious!

Thank you, Annie Laurie.

The third letter is from Loy E. Golladay, assistant professor, NTID (National Technical Institute for the Deaf.)

I was interested in your request for an explanation of the "C"-on-the-elbow sign for crackers. (January DEAF AMERICAN)

Having taught for 27 years at the American School in Connecticut before becoming an NTID professor, I always looked out for sign derivations as carried on by tradition there. "Crackers" is one of them.

According to the late Joseph W. Bouchard, a long-time deaf teacher there, the sign ("C" on the elbow) comes from the way people used to break big, round, very hard pilot biscuits into manageable portions.

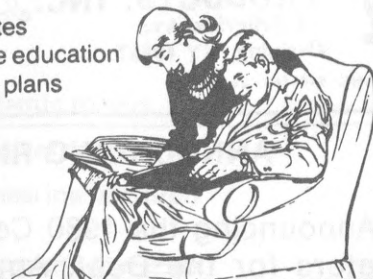
A pilot biscuit was (and still is—they're sold by some New England groceries to this day) a round cracker about four inches in diameter, more or less. The round cracker would be grasped by the edge in a sort of spread-fingered "C," and the middle tapped against the point of the elbow sharply enough to crack it into several pieces.

To this day at the American School, the sign for "recess" (at which crackers or cookies and milk are generally served the students), is the letter "A," tapped against the elbow. Don't ask me why the letter changed from "C" to "A." Several decades ago when I was a student at the West Virginia School, the sign for "recess" was the spread-fingered letter "C," tapped against the underside of the arm between wrist and elbow. That was also the sign there for "cookie," or a variation synonym. I haven't seen that sign for a long time, and I think it has died out from misuse, although elsewhere it sometimes means "grapes."

I could tell you the derivations of dozens of other signs from what old teachers told me at ASD and other places, not excluding the late, beloved Dr. Elizabeth Peet's explanations which we got from time to time as a bit of serendipity or bonus for attending her classes! Her grandfather learned signs from Clerc and Gallaudet at the American School early in the 1800's.

## NFSD INSURANCE . . . for you . . . for your family!

- Insures you and your family at low, low rates
- Builds up funds for your children's college education
- Protects your home with our special term plans
- Pays annual dividends
- Builds a retirement nest egg
- Pays double for Accidental Death
- Gives you membership in one of our 126 Divisions



See one of our representatives or write to:

**National Fraternal Society of the Deaf**  
1300 W. Northwest Highway • Mt. Prospect, Illinois 60056

# 1,091 Inter Deaf Prep Football Games!

By ART KRUGER, Sports Editor  
2835-F Hilliard Road, Richmond, Virginia 23228

The interschool for the deaf football mixup is one of the high spots of those deaf prep schools having 11-man football.

**These games, as one puts it, are splendid things to have, and they should be encouraged by all.** They afford much pleasure to those who take part in them, and then there is an educational value in them. Travel and interschool visits are always educational and worth as much as sessions in the classrooms. The players, in many instances, are taken to the scene of the battle in cars belonging to the teachers or school buses. **And North Carolina at one time flew its eleven to Danville for a game against Kentucky.**

Since the first interschool game between North Carolina and Tennessee in 1903 (Tennessee winning, 51-0) and the second such contest between Kansas and Missouri in 1920 (Kansas winning, 26-0), **a total of 1,091 interschool for the deaf games had been played up to 1978.**

The Kansas-Missouri series is the oldest deaf prep football rivalry in the United States. The series, as already mentioned, was started in 1920 and has had only 13 interruptions. They were from 1923 to 1926, 1931 to 1935 and 1942 to 1945, when the schools failed to meet. **Surprisingly, Missouri holds the edge with 23 wins to Kansas' 20, while three games ended in ties.**

The Illinois-Missouri series is the next longest, dating back to 1921. Illinois has won 31 times, with two ties in 36 renewals.

In the East, the longest series is between American and Fanwood. American has the edge in the series since 1935 with 18 victories. Fanwood has won 13 and two games ended in ties. The Alabama-Tennessee series is the longest in the Southwest. Alabama leads, 17-8-3, since the series started in 1927. And in the Southwest, the longest series is between Louisiana and Mississippi, and Louisiana is out in front in the continuous competition which began back in 1945, by a count of 18 to 7.

**Thanks are due the Kansas School that pioneered in playing interschool for the deaf football games, for such contests have something to do in boosting football's popularity among the deaf prep schools.** And statistically speaking, Kansas has played more interschool deaf prep games than any other school. Over the 59-year stretch Kansas has played 133 such games, winning 76 games, losing 51 and playing 6 ties. The KSS Jackrabbits have played against Missouri, Nebraska, Oklahoma, Texas, Iowa, Wisconsin, Minnesota and Illinois.

**Percentage speaking, Illinois has the best record. In 103 tangles against Kansas, Missouri, Minnesota, Iowa, Ohio, Indiana, Wisconsin, Arkansas, Texas, Tennessee and Oklahoma, the Illinois Tigers have won 76 games, lost 20 and tied 7, a .791 percentage.**

North Carolina is next with a .782 percentage; Alabama is third, .737, and Mt. Airy, fourth, .727.

Below is the all-time resume of the interschool for the deaf football records of each school up to 1978:

EAST	Games	Won	Lost	Tied
Mt. Airy (Pa.)	83	56	21	6
Virginia	96	50	38	8
American (Conn.)	85	45	35	5
Fanwood (N.Y.)	67	31	32	4
West Virginia	73	23	48	2
New Jersey	68	20	43	5
Maryland	37	16	20	1
Model (D.C.)	8	3	5	0
St. Joseph's (N.Y.)	13	2	11	0
Rhode Island	3	0	2	1

## CENTRAL

Illinois	103	76	20	7
Michigan	60	36	18	6
Wisconsin	106	44	56	6
Indiana	72	31	39	2
Kentucky	85	29	55	1
Ohio	51	20	28	3
St. Rita (Ohio)	30	10	20	0

## MIDWEST

Kansas	133	76	51	6
Missouri	116	50	61	5
Iowa	73	38	28	7
Minnesota	54	14	39	1
Nebraska	20	3	14	3

## SOUTHEAST

North Carolina	84	*61	17	6
Alabama	85	59	21	5
Tennessee	106	58	43	5
Florida	61	35	25	1
South Carolina	49	13	35	1
Georgia	51	10	39	2

## SOUTHWEST

Texas	40	30	9	1
Louisiana	72	37	34	1
Arkansas	71	26	43	2
Mississippi	57	17	39	1
Oklahoma	60	15	45	0

## FARWEST

Riverside (Calif.)	5	4	1	0
Berkeley (Calif.)	5	1	4	0

\*Includes win over Gallaudet Preps, 45-0, in 1955

## Assistant Training Specialist Staff Personnel

Gallaudet College is seeking an individual who will be responsible for the design, development, and presentation of sign language programs and materials for staff members in its Office of Business Affairs. The person selected will conduct surveys to assess the needs and skill levels of each employee as well as assisting in establishing skill level requirements for each position. Other duties will include reviewing and redesigning positions in order to increase employment opportunities for handicapped persons, and assisting in counseling on careers and educational opportunities for handicapped employees.

Requirements: Bachelor's degree. Minimum one year administrative/program development experience including report/proposal writing. Experience teaching sign language.

Salary: \$14,085

## Office of Staff Personnel and Budget Development

Gallaudet College, Washington, D.C. 20002  
Gallaudet College is an Equal Opportunity Employer M/F.

# He's Definitely All-American!

By ART KRUGER, Sports Editor  
2835-F Hilliard Road, Richmond, Virginia 23228

Mark Tessier, a student at the Austine School for the Deaf in Brattleboro, Vermont, is a 6 foot 4 inch, 225-pound senior.

**Since Austine has no football program, Mark received permission from the Vermont Headmasters Association to play football at Brattleboro Union High School where he takes a daily block of vocational courses.**

The high school has more than 1,400 students and its football team has been runnerup in the Class AA (largest) division state championships two years in a row.

Mark was the first deaf player ever to play for BUHS and proved to be an outstanding anchor in the defensive line as noseguard. He received high honors from the opposing coaches as well as from the local high school. He stood high on the list of outstanding defensive players in the State of Vermont. **And Richard K. Lane, headmaster of the Austine School, in his letter to us, wrote this: "Mark's excellent performance has accomplished more towards an understanding of the capabilities, both physical and mental, of the deaf than a thousand books. He has given every deaf individual in our community a better break."**

Mark was featured in many articles written by sports writers in Massachusetts and Vermont papers. And the article about Mark Tessier below was written by Ed Glodzik in the upstate press, *The Sunday Rutland Herald* and *The Sunday Times Argus*:

**BRATTLEBORO**—At 6-4 and 225 pounds, Mark Tessier is just about everything you would want in a football player playing nose guard. He is extremely strong and talented and helps make the Brattleboro defensive line very imposing.

But Tessier, as strong and talented as he is, is a special kind of hard-nosed gridder. Tessier has a physical problem that sets him apart from the rest of his teammates. **He was born deaf.**

This young man from the Austine School of the Deaf in Brattleboro plays football for the Brattleboro Colonels because of a waiver that was granted prior to the season by the Vermont Headmasters Association.

Tessier has been attending the Austine School for two years and this year has been attending vocational courses at Brattleboro.

When the Colonel football coach originally got word that Austine had a student that had played some previous football and would like to continue the sport in Vermont, the wheels were put into motion to obtain a waiver from the Vermont Headmasters.

"Howard North, an assistant coach here, had Mark in driver's education," said

Sawyer. "We got together and found out that not only did he want to play football, but was very emphatic about it."

So, after consulting with administrative personnel at both Brattleboro and Austine, Tessier eventually found himself on the squad.

Mark, the son of Mrs. Patricia Tessier of Worcester, Massachusetts, is the ninth of 10 children. His early education, K to fifth grade, took place in the Worcester school system. Six years followed at the American School of the Deaf in Hartford, Connecticut, before Tessier made his way to Austine.

**While at the American School of the Deaf, Tessier played varsity football.**

But the transition from playing on the only deaf school in New England that played football to a normal school was not easy. Sawyer said that Tessier had arrived a week late for practices at Brattleboro and then had to spend a week living in a motel until Austine opened its doors in the fall.

Because of his deafness, Tessier started playing only on defense but now has found spots on the kickoff team.

In practice and games, Tessier is aided by assistant coach Gene Whitney who is able to use sign language. Although the youngster learned to read lips at a very early age, it is Whitney who acts as the go-between for Sawyer and Tessier.

Since the start of the season Sawyer and Tessier's mother have noticed rapid advances in the confidence of the gridder. Playing football was something he wanted to do and because of his chance to continue at the sport, he has become more outward.

"Sometimes Mark used to keep to himself," said his mother recently. "Because of his move to Austine and the chance to play football he has really blossomed. We can all see the change for the better."

But it was injured teammate Scott Murach that best summed up the feelings that the rest of the team have for Tessier.

"He's just one of the guys," said Murach on the sidelines of Brattleboro's match against Mount St. Joseph of Rutland. "At first we didn't know what to expect when we heard he was going to play with us. But it didn't take long to realize that he's just one of us. Some of us are learning sign language from him and he asks to be treated as an equal."

Against MSJ Tessier had a tremendous game in an eventual losing cause for the Colonels. It took the Mounties the entire first half to penetrate against the Brattleboro defense and then in the second half started to go away from Tessier on most running plays.

Tessier, in an interview following the game with Whitney acting as a go between, said that he would someday like to play college football.

Although some of the early adjustments were a little tough, Tessier said everything has worked out well. He is able to communicate with his mates and everything is going very well.

**When the grid season ends at Brattleboro, Tessier will continue to take vocational courses at the school but play on the Austine basketball team. During the past few seasons tiny Austine has made the Class M basketball playoffs and this time**

**around coach Steve Butterfield will have a big, strong center to make the playoffs once again.**

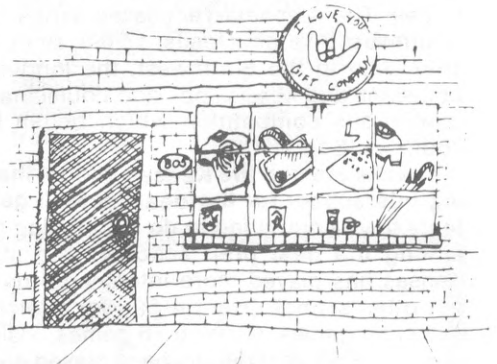
When asked about Tessier and his playing football at Brattleboro, Butterfield said: "At the start I thought it might be a very difficult position. But Mark wanted to play and it took a lot of courage."

"Now at school here in Austine it is a big event for us when Brattleboro has a home game," added Butterfield. "It has brought our two schools closer together. The Brattleboro coaching staff has done a good job for Mark. He's having fun and it's good for him."

Butterfield continued: "Mark is a real 'quiet' kid particularly in practice. But he asks lots of questions and he is an analytical kid. He's a role type player."

Mrs. Tessier has found words for both Sawyer at Brattleboro and Butterfield at Austine. "If it wasn't for the athletic departments at both schools, Mark wouldn't be so lucky. He's really enjoying it. We owe a lot to members of both schools."

The popular Tessier might very well be one of the best defensive linemen in the state. For his size he is very quick and penetrates well. Injuries have slowed the entire Colonel team during the past few weeks but Mark remains one of their brightest stars.



Our 40 page store is as near as your mailbox. . . . and FREE for the asking.

Be a part of America's only wholesale deaf awareness gift catalogue. . . . with fun and gifts for the entire family.

When in the Washington area, be sure to visit our new factory store.

*I "Love You Gift" Co.*

805 N Royal St.  
Alexandria, Va. 22314  
(703) 548-5444 (TTY) 7556



**In the words of his mother, Mark insisted on going to a resident school so he could participate in other things besides studies.**

"Mark is kind of independent," said Mrs. Tessier. "This is the eighth straight year he has been away from home during the school session so he has grown on his own."

Everyone that is involved with Tessier's involvement at both Austine and Brattleboro say they have seen some remarkable advancements during this football season. Mark has more confidence and is not as shy as he formally was.

Tessier has helped the Brattleboro football team make new friends and along the way has proven that he is a fine individual.

The use of the word "All-Star" is the best way to describe Mark Tessier.

We have a copy of a letter from Darrell R. Sawyer, head football coach at Brattleboro Union High School to Richard K. Lane. It is such a fine letter and we would like to share it with you as follows:

"I would like to thank you and your school for the fine cooperation that enabled Mark Tessier to play football this past season for the Brattleboro Colonels.

"Not only was he very instrumental in our defensive unit I believe it enhanced relationships between our two schools as Mark was a popular, well liked person with our players and other students at BUHS.

"We would also like to thank your student body for their excellent support at home games and particularly in the Southern Vermont League playoff. I'm sure Mark appreciated it but interaction such as this between the two schools has got to be a plus for all concerned.

"Dick, thank you again for your excellent cooperation and understanding. The best of everything to your student body, they're the greatest."

Mark Tessier is a very deserving young man, an outstanding athlete, and an excellent example of student leadership at the Austine School for the Deaf. He's definitely All-American!

\* \* \*

There is another deaf football player who played for a 4A high school in Florida and did quite well. This boy's name was Robert Schenck (changed to Turner). **It was not surprising since he was a Deaf Prep All-American and an All-State and All-North Florida football player last year as a junior at the Florida School for the Deaf in St. Augustine.**

Since German measles took away most of his hearing when he was three years old, Rob Turner has made the most of his other capabilities. The 6-foot, 190-pound 18-year-old senior established himself as one of the Pinellas Park High School Patriots' top defenders. He uses a hearing aid and, though he prefers to use sign language, can speak.

"We had heard something in June that we might be getting a deaf player, but that's about all we knew," Patriot Head Coach Nick Bravos said. "I even-

tually met his parents, and they wanted to know what I felt about him coming to Pinellas Park. I told them it was their decision, but if he were my kid and had to make any adjustments, I would want him to make the adjustment now, rather than when he gets out into the world."

Mr. and Mrs. Tom Turner, however, left the final decision with their son. Rob, however, did not have any big problems. He had been playing football for five years since he went to St. Augustine at the age of 13, and he knew he was good at it. He didn't expect any major problems.

**There weren't. His teammates and coaches regarded him as a football player, not as a deaf football player.**

"When we first heard that Rob was coming here, the whole team was really looking forward to it," defensive back Robbie Hosack said. "The reason we were looking forward to it was because he was an All-State football player, and we felt he could help the team, which he did."

## Oates, Kubis and Caswell Elected to 1980 AAAD Hall Of Fame

By BARRY STRASSLER

The American Athletic Association of the Deaf proudly announces the election of Sammy Oates, John Kubis and Dick Caswell to the 1980 Hall of Fame. These three winners will be honored at the Hall of Fame luncheon, San Diego, California, on March 28, 1980.

Sammy Oates earned his fame as a football star with Texas School for the Deaf and with Hardin-Simmons University. John Kubis was noted for his coaching skills in football at North Carolina School for the Deaf and later at Gallaudet College. Dick Caswell earned his spurs for his leadership efforts, working his way through the Southeastern Athletic Association of the Deaf ranks before moving up in the AAAD.

Thumbnail sketches of these three inductees:

**SAMMY OATES**—football star, Texas School for the Deaf; Hardin-Simmons University, and tryouts with Houston Oilers and Toronto of Canadian League. In college, was leading receiver in the Border Conference and ranked eighth in the nation. A honorable mention on the All-American football team. Played in the Sun Bowl. 1958 Deaf Athlete of the Year. Caught 3 passes for 41 yards against 1958 National Champions,

Turner earned previous recognition for his play at linebacker, but played defensive end for the Patriots. That, too, was only a small adjustment since the nature of the Pinellas Park defense enabled him to stand up, rather than take a three- or four-point stance. Rob liked playing linebacker because he could watch everything around him and he could then see where the ball was and react to it. At defensive end, he could do pretty much the same thing.

And Turner played very well. He was among the team leaders in tackles, and he earned the reputation as one of the hardest hitters. He recorded several solo tackles, assists and quarterback sacks, and also recovered several fumbles.

**The Florida Deaf School surely missed Rob Turner this past season, but despite this, the FSD Dragons posted another winning season with a 7-3 slate. Last year they were 8-2.**

**Now watch for Art Kruger's 44th Annual Deaf Prep Football Story next month with his All-America selections.**

Louisiana State University. After pro tryouts, played briefly in semipro ball.

**JOHN KUBIS**—coach, football, at North Carolina School for the Deaf and Gallaudet College. At North Carolina, coached three unbeaten teams in 1952, 1954 and 1955. In that four year span, won 30 games, lost 2 and tied 1. Also coached track, and his track teams were mythical deaf prep champions from 1950 to 1954. At Gallaudet, from 1957 to 1961, had his team rebound from a disastrous 1957 winless, scoreless season to an amazing 1958 upset of National Aggies, 14-13, which snapped opponents' two-season unbeaten skein. Followed up in 1959 with another upset, 14-12 over Montclair State, which was their last loss for the next two seasons.

**DICK CASWELL**—After an outstanding career in basketball with Minnesota School for the Deaf, Gallaudet College and the old District of Columbia Club, turned into administration. He started with the SEAAD, serving as an officer for several years before moving up to AAAD. He started in 1969 as AAAD publicity director and remained in that capacity until 1972, when he moved up to secretary-treasurer, and he still remains in this capacity. He also referees basketball games.

**CHURCH DIRECTORY  
and  
CLUB DIRECTORY ADS**

Current rate: \$12.00 per year (11 insertions), payable in advance. Send orders to Editor, THE DEAF AMERICAN, 6374 Kingswood Drive, Indianapolis, Indiana 46256.

## Church Directory

### Assemblies of God

At the crossroads of America . . .

**FIRST ASSEMBLY OF GOD FOR THE DEAF  
1175 W. Market St., Akron, Ohio 44313**

Sunday School, 9:30 a.m.; Worship, 10:45 a.m.; and 7:00 p.m.; Bible Study, Wednesday, 7:00 p.m. Special services for the deaf.

Rev. John K. Sederwall, pastor, (216) 836-5530 TTY (216) 836-5531 Voice.

HURTING? God Cares for the Deaf.

**BETHEL TEMPLE FOR THE DEAF  
of the Assemblies of God**

**327 S. Smithville Rd., Dayton, Ohio 45403**  
Sunday School, 9:30 a.m.; Worship Hour, 10:45 a.m.; Gospel Hour, 6:30 p.m.

All services in Total communication.

Rev. Fred E. Gravatt, Pastor  
513-253-3119 TTY (Office)  
513-254-4709 TTY (Residence)

When in Baltimore, welcome to . . .

**DEAF ASSEMBLY OF GOD CHURCH  
3302 Harford Road, Baltimore, Md. 21218**

Sun. 9:45-11:00 a.m., 7:30 p.m.; Wed., 7:30 p.m.  
Rev. Bruce E. Brewster, pastor. Phone 467-8041  
Jesus said, "I am the way, the truth and the life."—John 14:6

### Baptist

**CALVARY BAPTIST CHURCH  
Renton, Washington  
1032 Edmonds Ave., N.E., Renton, Wash.  
98055**

Pastor, Dr. Sam A. Harvey; Associate Pastor to the Deaf, Fred H. DeBerry. Sunday School, 9:45 a.m.; Morning Worship, 11:00 a.m. (Interpreting for the Deaf). Evening Worship, 7:00 p.m. (Interpreting for the Deaf)

**APPLEWOOD BAPTIST CHURCH  
Denver, Colorado  
11200 W. 32nd Ave. Wheat Ridge, Colo.  
80033**

Rev. Gary Shoemaker, Minister to the Deaf  
Separate services in Deaf Chapel at 10:50 a.m. and 7:00 p.m.

Worship With Us

**FIRST BAPTIST CHURCH  
529 Convention St., Baton Rouge, La. 70821**  
Separate services in the Deaf Chapel, third floor, Palmer Memorial Bldg. Sunday School, 9:00 a.m., for all ages. Worship services, 10:30 a.m.  
Telephone (504) 383-8566 (Voice or TTY)

**CALVARY BAPTIST CHURCH  
Corner Cleveland & Osceola, Downtown  
Clearwater, Fla.**  
Services interpreted for the deaf  
9:30 a.m., Sunday School; 11:00 a.m., Morning  
Worship; 11:00 a.m., Live Color-TV-Channel 10

Come and learn God's word at . . .

**HILLVIEW BAPTIST CHURCH  
7300 Greenly Dr., Oakland, Calif. 94605**  
Sunday School, 9:45 a.m.; Worship, 11 a.m. & 7 p.m.; Training hour, 6 p.m.; Wed. Bible and prayer, 7:30 p.m.  
Interpreters: Arlo Compher, Shirley Compher  
Pastor: James L. Parker, B. S., M. Div., Th. M.  
Phone (415) 569-3848 or 635-6397

**WEALTHY STREET BAPTIST CHURCH  
FOR THE DEAF  
811 Wealthy Street, S.E., Grand Rapids,  
Mich.**

Rev. Roger Kent Jackson, pastor  
Sunday: 10:00 & 11:00 a.m.-6:00 p.m.  
Wed.: 7:00 p.m. Prayer & Bible Study  
Deaf Missionary Outreaches of our Church:  
Christian Captioned Films for the Deaf  
Christian Literature for the Deaf  
Christian Outreach for the Deaf

**BETHLEHEM BAPTIST CHURCH  
4601 West Ox Road, Fairfax, Va. 22030**

Pastor: B. W. Sanders  
703-631-1112

All services interpreted for the deaf.

When in Greater Atlanta, Visit  
**COLONIAL HILLS BAPTIST CHURCH  
2130 Newnan Ave., East Point, Georgia  
30344**

All services signed for the deaf. Sunday services 11:00 a.m. and 7:00 p.m. Take Highway 166—Main Street Exit. Phone 404-753-7025.

**FIRST BAPTIST CHURCH OF LAKEWOOD  
DEAF CHAPEL**

**5336 Arbor Rd., Long Beach, CA 90808**  
John P. Fatticci, Pastor to the Deaf  
Sunday 9:00 & 10:45 a.m.; Wednesday 7:00 p.m.  
Pastor signs and speaks at the same time. Usually the first Sunday of the month—Communion and worship with the hearing and deaf at 10:45 a.m. at the front of the big church.

**THE FIRST BAPTIST CHURCH  
217 Dill Ave., Frederick, Maryland**

Robert F. Woodward, pastor  
David M. Denton, interpreter  
9:45 a.m., Sunday School for deaf  
11:00 a.m., Morning worship service  
interpreted for the deaf  
A cordial welcome is extended

Visiting The Sarasota, Fla. Area?

Welcome to . . .

**SOUTHSIDE BAPTIST CHURCH  
2035 Magnolia St.**

(Off of the 3200 Block of South Hwy. 41)  
Services Interpreted for the Deaf  
Sundays at 11:00 A.M. & 7:30 P.M.

When in Indiana's capital . . .

Visit Central Indiana's largest Deaf Department at  
**INDIANAPOLIS BAPTIST TEMPLE  
2635 South East St., Indianapolis, Ind.**  
Central Indiana's largest Sunday School, located behind K-Mart on South 31  
Deaf Chapel Hour 10:00 a.m.; Sunday eve 7:30 p.m. services interpreted.

Dr. Greg Dixon, Pastor  
Church office phone (317) 787-3231 (TTY)

When in St. Augustine, Florida, Welcome To  
**CALVARY BAPTIST CHURCH**

**110 Masters Drive, St. Augustine, Fla.**  
Interpreters for the deaf at the 11:00 a.m. worship service  
Rev. Carl Franklin, pastor

When in Washington, D.C., worship at . . .

**THE BAPTIST CHURCH OF THE DEAF  
8th & H Streets, N.W., Washington, D.C.  
20001**

Sunday School, 9:30 a.m. Worship, 10 a.m.  
Francis C. Higgins, leader, 937-2507

**22ND STREET BAPTIST CHURCH  
6620 E. 22nd Street, Tucson, Arizona 85710**

Phones 298-2850 and 886-6702  
Pastor: Charles E. Pollard  
Interpreters: Murray and Nancy Machen  
Bible study, 9:30 a.m.; worship services, 11:00 a.m. and 7:00 p.m. All services interpreted for the deaf, including all music.  
Anyone traveling to or through Tucson will find a cordial welcome.

**FIRST BAPTIST CHURCH  
14200 Golden West St., Westminster,  
Calif. 92683**

Sunday morning Bible study, 9:30 worship, 11:00.  
Sunday night Christian life studies, 6:00; worship service, 7:00.

Recreation and social calendar on request.  
Pastor, Robert D. Lewis  
Church phone 714-894-3349

Worship and serve with us at

**FIRST BAPTIST CHURCH  
510 West Main Avenue  
Knoxville, Tennessee 37902**

Sunday: Sunday School 9:30 a.m.; Morning worship 11:00 a.m.; Training Union 6:00 p.m. Evening worship 7:00 p.m.

A Full Church Program for the Deaf

**IMMANUEL BAPTIST CHURCH  
16th and Hickory, Pine Bluff, Ark.**

"In the heart of Pine Bluff for the hearts of people!"

You are invited to worship with us at 9:45 in Sunday School and 10:55 in Worship. Join us for lunch on the second Sunday of each month—a special fellowship for the deaf. Evening worship, 7:00; Wednesday services, 7:00.

Mrs. Leroy Spillyards, Interpreter  
Anton C. Uth, Pastor

When in the Nation's Capital . . .

Visit the fast growing Deaf Department of  
**FIRST BAPTIST CHURCH OF RIVERDALE**  
Maryland's largest Sunday School, 3 blocks west of Baltimore-Washington Pkwy.

**6200 Riverdale, Riverdale, Md.**  
Sunday School 9:45 a.m.; Deaf Chapel Hour, 11:00 a.m. All other services interpreted.  
Dr. R. Herbert Fitzpatrick, Pastor  
Church office phone 277-8850

**COLUMBIA BAPTIST CHURCH  
103 West Columbia Street  
Falls Church, Virginia 22046**

The Deaf Department invites you to attend Sunday School at 9:45 a.m. Worship services at 11:00 a.m. and 7:30 p.m. interpreted for the deaf.

**TABERNACLE BAPTIST CHURCH  
Derry Rd., Rte. 102, Hudson, N.H. 03051**

Pastor: Arlo Elam  
Interpreters: Frank and Carol Robertson  
603-883-4850 TTY or voice  
All services interpreted for deaf. Sunday: Bible Study at 9:45 a.m.; worship at 11:00 a.m. and 6:00 p.m. Wednesday: Evening service 7:00 p.m.

### Catholic

**Roman Catholic  
Immaculate Conception Parish  
177 S. York Rd., Elmhurst, Ill. 60126**

Contact: Deacon Jim Monahan,  
TTY 815-727-6411  
All welcome to signed Mass Service at 9:00 a.m., 2nd and 4th Sundays, September through June.

**ST. FRANCIS OF ASSISI  
CATHOLIC CHURCH AND CENTER  
FOR THE DEAF  
Archdiocese of Washington, D.C.  
7202 Buchanan Street, Landover Hills, Maryland 20784**

Phone: Voice or TTY 301-459-7464 (or 65)  
Mass every Sunday 11:30 a.m.  
Fr. Jay Krouse, Director  
Mrs. Jan Daly, Director of Rel. Ed.

**NEW ORLEANS CATHOLIC DEAF CENTER  
721 St. Ferdinand St., New Orleans, La.  
70117**

(504) 949-4413 24-Hour Answering Service  
Office: Monday through Friday, 8:30 to 4:30  
Movie: Friday 7:30 to midnight (Hall)  
Mass Saturday, 7 p.m., at St. Gerard Parish for the Hearing Impaired, followed by social.  
Socials: Saturday, 8 p.m. to midnight (Hall)  
Hall: 2824 Dauphine Street, Phone (504) 943-7888.  
24-Hour Educational Service (504) 945-4121  
24-Hour TTY News Service (504) 945-7020  
Rev. Paul H. Desrosiers

**CATHOLIC OFFICE OF THE DEAF**  
155 E. Superior, Chicago, IL 60611  
Rev. Joseph A. Mulcrone, Director  
312-751-8370 (Voice or TTY)

**INTERNATIONAL CATHOLIC DEAF  
ASSOCIATION, CANADIAN SECTION**  
National Pastoral Centre, Holy Name Church  
71 Gough Ave., Toronto, Ontario,  
M4K 3N9 Canada  
Moderator, Rev. B. Dwyer  
Mass each Sunday, 1:00 p.m.; religious  
instruction each Saturday, 1:30 p.m.

**ST. JOHN'S DEAF CENTER**  
8245 Fisher, Warren, Mich. 48089  
TTY (313) 758-0710

Moderators: Rev. Gary Bueche  
Sister Dolores Beere, MHSH  
Mass every Sunday at noon

**ST. BERNARD'S CHURCH**  
2500 W. Avenue 33, Los Angeles, CA 90065.  
Masses are celebrated every Sunday at 11:00 a.m. in  
the sign language. Socials immediately follow in the  
hall.

**ST. ANTHONY'S CHURCH**  
Maywood Way and "C" St., Oxnard, CA  
93034.  
Mass is celebrated each third Sunday of the month  
at 2:30 p.m. in the sign language.

**ST. BARNABAS' MISSION TO THE DEAF**  
at St. John's Church, Norwood Parish  
6701 Wisconsin Ave., Chevy Chase, MD  
20015  
Services every Sunday, 10 a.m. For information,  
write or call Barbara Stevens, 10317 Royal Rd.,  
Silver Spring, MD 20903, TTY (home) 301-439-3856,  
(office) 202-447-0560.

**MOTHER OF PERPETUAL HELP  
CHURCH OF THE DEAF**  
5215 Seward Street, Omaha, NB 68104  
Moderator, Rev. James Vance, C.S.S.R.  
Phone-TTY (402) 558-4214 (24 hr. answering) Mass  
every Sunday at 10 a.m. Rolls and coffee after mass.  
Dinner every 1st Sunday of month. Holy Days and  
first Fridays, Mass, 7 p.m.

## Church of Christ

**ROCKVILLE CHURCH OF CHRIST**  
1450 W. Montgomery Ave., Rockville,  
Md. 20850

Sunday Class, 10:00 a.m.; Worship Services,  
11:00 a.m., 6:00 p.m.  
Minister: Don Browning  
Interpreter: Don Garner

**HUBER HEIGHTS CHURCH OF CHRIST**  
4925 Fishburg Rd., Dayton, Ohio 45424  
Signed Bible Classes and Worship Services  
Bible Classes-Sunday 9:30 a.m.; Wednesday 7:30  
p.m.; Worship Services-Sunday 10:30 a.m. and 6:00  
p.m.

**FAITH CHURCH**  
A United Church of Christ  
23W371 Armitage Ave., Glen Ellyn, Ill. 60137  
Service at 10:30 each Sunday  
Minister: Rev. Gerald W. Rees

When in Idaho, visit . . .

**TWIN FALLS CHURCH OF CHRIST**  
2002 Filer Avenue East, Twin Falls, Idaho  
Bible Study, 10:00 a.m.; Worship, 10:55 & 6 p.m.  
Preacher: David Foulke  
Interpreters: Jim and Sheila Palmer

**ECHO MEADOWS CHURCH OF CHRIST**  
2905 Starr Ave., Oregon, Ohio 43616  
Adjacent to Toledo on Eastside. Get off I-280 at Starr  
Avenue exit—approx. 2 mi. straight east.  
Bellamy H. Perkins, Deaf Minister  
Three Hearing Interpreters  
Funerals, weddings, counseling, Minister available  
for services in your town. Deaf chapel separate from  
hearing. Minister available to help you.  
Visitors warmly welcome.

When in Rockford, Illinois, welcome to  
**CALVARY CHURCH OF CHRIST**  
5455 Charles, St., Rockford, Ill. 61108  
A non-denominational Christian Church. Signed  
Bible Studies Sunday, 9 a.m. Interpreted weekly  
services, 10 a.m., 7 p.m.

**ALL SAINT'S MISSION FOR THE DEAF**  
Cathedral of the Incarnation  
36 Cathedral Ave., Garden City, N.Y. 11530  
Communion service and fellowship, Cathedral Hall  
Chapel, every 4th Sunday, 3 p.m. Interpreted morn-  
ing services—Feast Days. July and August third  
Sundays—Cathedral.

In Los Angeles area, worship at . . .  
**MAYWOOD CHURCH OF CHRIST**  
5950 Heliotrope Circle  
Maywood, California 90270  
Sunday class 9:30 a.m., Worship service 10:30 a.m.,  
6 p.m. Wednesday Bible study 7 p.m.  
Bob Anderson, Minister (213) 583-5328  
Restoring Undenominational Christianity  
Worship, 11:00; Evening Service, 7:00

When in Nashville area, welcome to . . .  
**CENTRAL CHURCH OF CHRIST**  
145 Fifth Avenue, North, Nashville, TN,  
37219  
Bible study, 9:45 a.m.; worship, 10:50 a.m. and 6  
p.m. Wednesday Bible study, 7:30 p.m.  
Frank Rushing, Deaf Minister  
Office (615) 255-3807—Home (615) 361-0530,  
Both TTY or Voice  
"Promoting Christianity Among the Deaf"

## Episcopal

**ST. JUDE'S MISSION OF THE DEAF**  
St. Michael's Church  
Killeen Park, Colonie, New York  
Each 2nd and 4th Sunday  
2:00 p.m.

**ST. JAMES' CHURCH MISSION OF THE DEAF**  
833 W. Wisconsin Ave., Milwaukee, WI 53233  
(414) 271-1340 TTY & Voice  
Signed/Interpreted Masses every Sunday and on  
Holy Days as announced. Church School and Adult  
Forum. Captioned Films and Sign Language  
Classes. All Sacraments available in Total Com-  
munication.

Wm. R. Newby, AHC

**ST. AGNES' MISSION FOR THE DEAF**  
Each Sunday, 12 noon, at  
St. Philip's Episcopal Church  
Dennison Ave. & West 33rd St.,  
Cleveland, Ohio  
Vicar: The Rev. Jay L. Croft  
482 Orlando Ave., Akron, Ohio 44320  
TTY 216-0864-2865

**THE EPISCOPAL CONFERENCE OF THE  
DEAF IN THE UNITED STATES**  
Welcomes you to worship with us at any of our 75  
churches across the nation.

For information or location of the church nearest  
you, consult your telephone directory or write to:

**The Ven. Camille Desmarais, President**  
2201 Cedar Crest Drive  
Birmingham, Alabama 35214  
or  
**The Rev. Robert H. Grindrod, Secretary**  
504 West Hanover Street  
Hanover, Pennsylvania 17331

## ST. MARK'S EPISCOPAL MISSION FOR THE DEAF

Second Sunday each month, 7:00 p.m., at the Epis-  
copal Church of Saint Mark the Evangelist.  
1750 East Oakland Park Boulevard  
Fort Lauderdale, Florida 33334  
The Reverend Charles Folsom-Jones, Pastor  
TTY 305-563-4508

When in Denver, welcome to  
**ALL SOULS MISSION FOR THE DEAF—  
ST. MARK'S EPISCOPAL**  
1160 Lincoln St., Denver, Colorado  
Tel. 534-8678

Open every Sunday at 10 a.m.  
All Souls Guild meetings second Friday  
night, 7:30 p.m.  
All Souls Guild socials fourth Friday  
night, 7:30 p.m.  
Rev. Edward Gray

The oldest church for the deaf  
in the United States  
**ST. ANN'S CHURCH FOR THE DEAF**  
Episcopal

209 East 16th Street  
Services 11:30 a.m. every Sunday  
The Rev. Columba Gilliss, OSH  
Mail Address: 209 East 16th St.  
New York, N.Y. 10003  
In care of St. George's Church

**ALL SOULS' CHURCH FOR THE DEAF**  
Philadelphia, Pa.

The Rev. Roger Pickering, Vicar  
When in historic Philadelphia, a warm welcome to  
worship with us! Services every Sunday, 1:30 p.m.  
St. Stephen's Church, 10th below Market, in Center  
City, Philadelphia.

**EPISCOPAL DEAF IN VIRGINIA**  
St. Paul's Episcopal Church  
Ninth and Grace Sts.  
Richmond, Virginia 23219

Services at 10:00 a.m. every Sunday. Voice and TTY  
(804) 643-3589.

**St. Martin's Episcopal Church**  
1333 Jamestown Rd.  
Williamsburg, Virginia 23185

Special ministry for hearing-impaired visitors to  
Colonial Williamsburg, Busch Gardens and nearby  
vacation sites. 24-Hour voice and TTY (804) 253-  
0797.

The Rev. David J. Tetrault, Vicar with the Deaf

When in Rochester, N.Y., welcome to  
**EPHPTHATHA EPISCOPAL CHURCH  
OF THE DEAF**  
St. Mark's & St. John's Episcopal Church  
1245 Culver Road (South of Empire Blvd.)  
Rochester, New York 14609  
Services 9 a.m. every Sunday  
Contact: The Rev. Alvin Burnworth  
Voice or TTY 315-247-1436

**ST. BARNABAS' MISSION TO THE DEAF**  
St. John's Church-St. Mary's Chapel  
6701 Wisconsin Ave., Chevy Chase, MD 20015  
Services every Sunday, 10:00 a.m.  
For information, contact Barbara Stevens,  
TTY 301-439-3856

## Lutheran

**OUR SAVIOR LUTHERAN CHURCH  
OF THE DEAF**

Meeting in the Gloria Dei Chapel of the  
Lutheran School for the Deaf  
6861 E. Nevada, Detroit, Mich. 48234  
Worship at 10:30 every Sunday  
(9:00 a.m. June, July, August)  
Rev. Clark R. Bailey, Pastor  
Phone (313) 751-5823

When in Minneapolis, welcome to . . .

**BREAD OF LIFE LUTHERAN CHURCH  
FOR THE DEAF**  
2901 38th Avenue South  
Minneapolis, Minnesota 55406  
Services 11:00 a.m. every Sunday  
(10:00 a.m. during June, July and August)  
The Rev. Lawrence T. Bunde, pastor



We are happy to greet you at . . .

**EMMANUEL LUTHERAN CHURCH**  
**2822 E. Floradora, Fresno, Calif. 93703**

S. S. Class for Deaf Children, 9:15 a.m.;  
Every Sunday; Bible Class, 9:15 a.m.; Worship Service,  
10:30 a.m. (interpreted).

Stanley Quebe, pastor; Clarence Eisberg, associate  
pastor, phone 209-485-5780.

Need help? Want to hear good news? Visit  
**ST. MARK LUTHERAN CHURCH**

**OF THE DEAF**

**421 W. 145 St., N.Y., N.Y. 10031**

Sun. worship 2 p.m.—June-Aug. 1 p.m.  
Bible Class and Sunday School 3:30 p.m.

Rev. Kenneth Schnepf, Jr., pastor  
Home Phone (914) 375-0599

Visiting New York "Fun" City?

**ST. MATTHEW LUTHERAN CHURCH**  
**OF THE DEAF**

**41-01 75th St., Elmhurst (Queens), N.Y. 11373**

11:00 a.m. Sunday Worship (10:00 a.m.  
June-July-August)

Rev. Frederick Anson, Pastor  
212-335-8141 or 516-248-2357 Voice or TTY  
1 block from IND-74th St./Roosevelt Ave.  
and IRT-74th St. Subways

Welcome to . . .

**HOPE LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF**  
**4936 N.E. Skidmore, Portland, OR. 97218**

Worship every Sunday at 9:30 a.m.

One block south of Prescott on 47th  
503-256-9598, Voice or TTY  
Rev. Shirrel Petzoldt, Pastor

In Indianapolis it's . . .

**PEACE LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF**  
**4201 North College Avenue**  
**Indianapolis, Indiana 46205**

Worship with Us every Sunday at 10:30 A.M.  
Total Communication Services.  
Pastor Marlow J. Olson  
TTY & Voice (317) 283-2623

Welcome to . . .

**PILGRIM LUTHERAN CHURCH**  
**OF THE DEAF**

**3801 Gillham Road, Kansas City, Mo. 64114**

Worship every Sunday, 11:00 a.m.  
Walter Uhlig, pastor, Phone 561-9030

You are welcome to worship at . . .

**HOLY CROSS LUTHERAN CHURCH**  
**FOR THE DEAF**

**101 N. Beaumont, St. Louis, Mo. 63103**

Just west of Rodeway Inn, Jefferson Ave.  
Worship every Sunday, 10:30 a.m.

TTY (314) 725-8349

Rev. Martin A. Hewitt, pastor

**PRINCE OF PEACE LUTHERAN CHURCH**  
**FOR THE DEAF**

**205 N. Otis, St. Paul, Minn.**

Services every Sunday at 11:00 a.m.  
Summer services every Sunday at 10:00 a.m.

Rev. Wm. Lange, pastor

TTY 644-2365, 644-9804

Home 724-4097

When in Central Texas, be sure to visit at . . .

**JESUS LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF**  
**1307 Newton Ave., Austin, TX 78704**

Worship every Sunday at 10:30 a.m.; Sunday School  
during school year at 9:30 a.m.

Rev. Richard Reinap, Pastor

TTY and voice (512) 422-1715; home TTY and voice  
(512) 441-1636.

Just across the street from TSD.

**ROGATE LUTHERAN CHURCH**  
**OF THE DEAF**

**2447 East Bay Drive, Clearwater, Florida**  
**(Between Belcher and Highway 19)**

A church of the deaf, by the deaf, for the deaf. Our  
services are conducted in sign language by the  
pastors. Services 1st Sunday, 2:00 p.m.; 3rd Sunday,  
7:00 p.m. TTY and Voice—531-2761.

Rev. Frank Wagenknecht, pastor; Rev. Gary  
Bomberger, associate

**DEAF ZION LUTHERAN CHURCH**  
**15000 N.W. 27th Ave., Miami, Florida 33504**

Phones (with TTY): Ch. 688-0312 or 651-6720  
or 621-8950

Every Sunday:

Bible Class 10:00 A.M.  
Worship Service 11:00 A.M.

Ervin R. Oermann, pastor

Paul G. Consoer, lay minister

In North New Jersey meet friends at

**ST. MATTHEW'S LUTHERAN**  
**CHURCH FOR THE DEAF**  
**510 Parker St. at Ballantine Pkwy.**  
**Newark, N.J. 07104**

(Bus No. 27 to B. Pkwy., 3 bl. West)

Sundays, 10 a.m.; Thursdays, 8 p.m.

Rev. C. Roland "G" Gerhold, pastor

Need help? Phone (201) 485-2260

**ST. PAUL'S MISSION FOR THE DEAF**  
**OF GREATER HARTFORD**

**679 Farmington Ave., West Hartford, Conn.**

Services every Sunday at 7:30 p.m.; Fellowship  
Guild, 4th Thursday at 7:00 p.m.

**ST. GEORGE'S MISSION FOR THE DEAF**  
**74 Federal St., New London, Conn.**

Services: 2nd, 3rd, and 4th Sundays at

10:00 a.m.; Fellowship Guild, 1st

Saturday at 7:30 p.m.

**ASCENSION MISSION FOR THE DEAF**  
**1882 Post Rd., Darien, Conn.**

Services: 1st, 2nd, and 3rd Sunday at

2:00 p.m.; Fellowship Guild, 4th

Saturday at 7:30 p.m.

The Rev. Ray Andersen, Vicar

Episcopal Missions for the Deaf of Conn.

23 Thomson Rd., West Hartford, Ct. 06107

TTY (and voice) (203) 561-1144

**United Methodist**

**CAMERON UNITED METHODIST CHURCH**  
**OF THE DEAF**

**1413 Sycamore, Cincinnati, Ohio 45210**

Sunday Worship 11:00; Sunday Study 12:00

Rev. Tom Williams, minister

A place of worship and a place of service.

All are welcome.

**FOREST PARK UNITED METHODIST**  
**CHURCH**

**2100 Kentucky Ave., Fort Wayne, Ind. 46805**

Sunday School, 9:30 a.m.; church service, 11:00 a.m.

Tuesday evenings, captioned movies

Pastor Edward Vaught

484-6696 (TTY and voice)

When in Metropolitan Washington, D.C.,  
worship at

**WASHINGTON UNITED METHODIST**  
**CHURCH FOR THE DEAF**

7001 New Hampshire Ave., Takoma Park, Md.

Worship Service in the Fireside Room

at 10:30 a.m.

Sunday School for hearing children

Captioned Movies every first Sunday

at 11:45 a.m.

Rev. LeRoy Schauer, pastor

**Other Denominations**

**IMMANUEL CHURCH FOR THE DEAF**  
**657 West 18th St., Los Angeles, Calif. 90015**

Sunday school, 9:45 a.m.; Sunday morning worship,  
11:00 a.m.; Bible Study, Tuesday, 7:30 p.m.

**When in the Pacific paradise, visit**  
**HAWAII CHURCH FOR THE DEAF**  
**3144 Kaunaoa Street, Honolulu, Hawaii**  
**96815**

Sunday School 9:15 a.m.; Worship 10:30 a.m. Wed.  
Bible Study and Fri. Fellowship 7:00 p.m. Children's  
weekday religious education classes

Rev. David Schiewek, pastor

For information call 732-0120

When in Atlanta, Ga., welcome to  
**CRUSSELLE-FREEMAN CHURCH**  
**OF THE DEAF**

(Non-Denominational)

**1304 Allene Avenue, S.W., Atlanta, Ga. 30310**

Sunday School 9:45 a.m.—Worship 11:00 a.m. and  
7:00 p.m.

Wednesday Bible study and prayer 7:00 p.m.

Rev. Wilber C. Huckleba, pastor

Free Captioned Movie, 7:00, third Friday

**LRAD**

**LITTLE ROCK ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.**

**9005 Lew Dr., Little Rock, Ark. 72209**

TTY (501) 565-4374

7 p.m.-1 a.m., Fridays & Saturdays

**DEAF MISSIONARY CHURCH**

**3520 John Street (Between Texas and**  
**Norveilla Ave.) Norfolk, Va. 23513**

Pastor, John W. Stallings, Jr.

Sunday School, 9:30 a.m.

Worship Service, 10:30 a.m.

WYAH-TV (each Sunday, 2:00 to 2:30 p.m.)

THE DEAF HEAR (Nationwide)

Bible Study and Prayer—Wednesday 7:30 p.m.

**CHRIST'S CHURCH OF THE DEAF**  
**(Non-Denominational)**

Meets in First Christian Church building  
each Sunday.

**Scott and Mynster Streets**

**Council Bluffs, Iowa**

Bible School, 9:30 a.m.; Worship, 10:30 a.m.

Duane King, Minister

Mailing address: R. R. 2, Council Bluffs,  
Iowa 51501

**RELIGIOUS EDUCATION OFFICE**

**430 N. Center St., Joliet, Ill. 69435**

Contact: Deacon Jim Monahan,

TTY 815-727-6411

All in Joliet area welcome to signed Mass Service at  
10:45 a.m., 3rd Sunday, September through June.

When in Allentown, Pa., welcome to  
**LEHIGH VALLEY CHURCH FOR THE DEAF**  
**121 South 8th St., Allentown, Pa. 18101**  
Services held every fourth Sunday of the month except  
July and August at 3:00 p.m.

An Interdenominational Deaf Church

Mrs. Grace A. Boyer, Director of Public  
Relations

**METROPOLITAN COMMUNITY CHURCH**  
**OF LOS ANGELES**

1050 S. Hill St., Los Angeles, Calif. 90015

Sunday worship services,

11:00 a.m. and 7:30 p.m., signed.

Interdenominational

**SALEM DEAF FELLOWSHIP**

Meets in THE CHAPEL rented from the First Free  
Methodist Church, 4455 Silverton Road (enter off  
45th).

**Salem, Oregon 97303**

Pastor William M. Erickson, Director

Voice/MCM (503) 581-1874

Sunday School 9:45 a.m.; worship 11:00 a.m. We are  
a cooperative ministry for the deaf by the churches  
of Salem. We welcome you to study, worship and  
fellowship with us.

**AMERICAN MISSIONS TO THE DEAF, INC.**

**Rev. C. Ray Roush, Chairman**

**P.O. Box 424, State Line, Pa. 17263**

**TTY 717-597-8800**

World's only independent, fundamental Deaf Mis-  
sion Board—for and by the deaf. Deaf Evangelists  
for your church. Foreign missionaries to the deaf.  
Gospel magazine, "Hearing Hearts." Overhead  
transparencies for loan. Tracts and Bible Studies for  
the deaf. Write for more information.

**METROPOLITAN COMMUNITY CHURCH**  
**OF NEW YORK**

**201 W. 13th St. (at 7th Ave.)**

**New York, N.Y. 10001**

212-242-1212

Sunday worship services at

Duane Methodist Church, 13th and

Seventh Ave., 7:00 p.m. signed.

Everyone is, naturally, welcome.

# CLUB DIRECTORY

**AKRON CLUB OF THE DEAF**  
1467 East Market St., Akron, Ohio 44305  
"A friendly place to congregate"  
Open Tues. & Thurs., 6 p.m.-11:30 p.m.; Fri., 6 p.m.-11:30 p.m.; Sat., 6 p.m.-1:30 a.m.; Sun., 6 p.m.-11:30 p.m.

In Atlanta, it's the  
GATEWAY TO THE SOUTH  
**ATLANTA CLUB OF THE DEAF, INC.**  
760 Edgewood Ave., N.E.  
Atlanta, Georgia 30307  
Open Every Friday and Saturday Night

**CHICAGO CLUB OF THE DEAF**  
4221 W. Irving Park Rd., Chicago, Ill. 60641  
Open Friday and Saturday evenings

The Showplace of the Southwest ...  
**DALLAS ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.**  
4215 Maple Ave., Dallas, Texas 75219  
Open Wed., Fri., Sat. eves  
TTY 214-522-0380

When in Denver, stop by ...  
**SILENT ATHLETIC CLUB OF DENVER**  
1545 Julian St., Denver, Colo. 80204  
Open Saturday evenings

**DETROIT ASSOC. OF THE DEAF, INC.**  
1240 Third Blvd., Detroit, Mich. 48226  
Come to visit our new club when you are in Detroit. Open Friday evening, Saturday and Sunday

**GREATER INDIANAPOLIS DEAF CLUB**  
1917 E. 46th St. Indianapolis, Ind. 46205  
Open Wednesday, Friday and Saturday evenings  
Wayne Walters, president

In Hawaii, it's Aloha (welcome) from ...  
**HAWAII CLUB FOR THE DEAF**  
American Legion Auxiliary Hall  
612 McCully Street, Honolulu, Hawaii 96814  
2nd Saturday of each month, 7:30 p.m.  
Address all mail to:  
Mrs. Norma L. Williams, secretary  
727 Palani Avenue, Apt. No. 6  
Honolulu, Hawaii 96816

When in Houston, you are welcome to the  
**HOUSTON ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.**  
606 Boundary St., Houston, Texas 77009  
Open Friday and Saturday evenings

**LEHIGH ASSOCIATION OF THE DEAF**  
121 S. 8th St., Allentown, Pa. 18101  
Open Friday and Saturday evenings  
TTY 215-432-7133  
Nelson C. Boyer, secretary

**LRAD**  
**LITTLE ROCK ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.**  
9005 Lew Dr., Little Rock, Ark. 72209  
TTY (501) 565-4374  
7 p.m.-1 a.m., Fridays & Saturdays

When in New Hampshire, come to the ...  
**MANCHESTER DEAF CLUB, INC.**  
126 Lowell St., Manchester, N.H.  
Open every second and fourth Saturday of each month with free Captioned Movies

When in Illinois, visit the  
**ROCKFORD DEAF AWARENESS ASSOCIATION**  
Meets the third Thursday at 7:00 p.m. at the Seton Center, 921 W. State Street, Rockford, Illinois  
Mailing address: 405 Robert Ave., Rockford, Ill. 61107

**METROPOLITAN WASHINGTON ASSOCIATION OF THE DEAF**  
3210-A Rhode Island  
Mt. Rainer, Md. 20822  
Open Friday, Saturday and Sunday evenings.  
When in the Nation's Capital, come and see us.

When in Oklahoma City, the OKIES welcome you to  
**OKLAHOMA CITY ASSOCIATION OF THE DEAF**  
1106 N.W. 15th St., Oklahoma City, Oklahoma 73106  
TTY 1-405-528-9771  
Open every Friday and Saturday night.

When in Orlando, please come to the ...  
**ORLANDO CLUB OF THE DEAF**  
Loch Haven Park Neighborhood Center  
610 North Lake Formosa Drive  
Orlando, Florida 32803  
Social and captioned movies on 3rd Saturday night of each month.

## PUGET SOUND ASSOCIATION OF THE DEAF

The Greatest and Oldest Club of the Deaf in the Pacific Northwest.  
Everyone Heartily Welcome.  
Open Every Second Saturday of the Month.

4136 Meridian Ave., North  
Seattle, Washington 98103

**SAN FRANCISCO CLUB FOR THE DEAF, INC.**  
530 Valencia Street  
San Francisco, California 94110  
Open Friday and Saturday nights.  
Sometimes Sunday.  
Business meeting on 2nd Friday of month.

**ST. PETERSBURG ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.**  
4255 56th Ave. N., St. Petersburg, FL.  
Largest club for the deaf on Florida's West Coast. Why not visit us? You will like us. Socials every 1st and 2nd Saturday evenings. Mail communications to W. H. Woods, Sr. Secretary, 3033 - 39th Ave. N., St. Petersburg, FL. 33714.

**THE TAMPA CLUB OF THE DEAF**  
(Windhorst A. W. Lodge No. 185, F&AM)  
5011 Nebraska Ave., Tampa, Florida 33603  
Open every 2nd Friday night.

**LADIES SUNSHINE CIRCLE OF THE DEAF (Since 1914)**  
Meets at 1223 S. Vermont Ave., Los Angeles, Calif. 90006.  
Third Thursday of each month, 10:00 a.m.  
Augusta Lorenz, corresponding secretary  
7812 Borson St., Downey, Calif. 90242

**THE CHARLES THOMPSON MEMORIAL HALL**  
1824 Marshall Ave., St. Paul, Minn. 55104  
The nation's finest social club for the deaf  
Established 1916

**TACOMA ASSOCIATION OF THE DEAF**  
Welcome to  
Community Hall, 4851 S. Tacoma Way  
Tacoma, Washington

Every 4th week of month. Social every other month from February. Meetings every other month from January.

Dorothy Hopey, Secretary

When in York, Pa., welcome to  
**THE YORK ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.**  
208 N. George St. York, Pa. 17401  
Open Wed., Fri., Sat. evenings  
Socials on 2nd and 4th Saturdays of month.  
Business meeting on 2nd Friday of month  
Samuel D. Shultz, Secretary

**UNION LEAGUE OF THE DEAF, INC.**  
Hotel Edison, 226 W. 47th St.  
New York, N.Y. 10036  
Open noon to midnight  
Thurs., Fri., Sat., Sun., holidays  
Irving Alpert, president  
Henry Roth, vice president  
Max J. Cohen, secretary  
Milton Cohen, treasurer

"OUR WAY"  
To strengthen Jewish education and observance amongst the Jewish deaf  
**National Conference of Synagogue Youth**  
116 E. 27th St., New York, N.Y. 10016

**MIAMI ASSOCIATION OF THE DEAF**  
2136A N.E. 2nd Street, North Miami, Fla. 33162  
Open first and third Saturday of every month  
Secretary: Eleanor Struble

## National Congress of Jewish Deaf

**Alvin Klugman**, President  
3023 Oakhurst Avenue  
Los Angeles, California 90034

**Kenneth Rothschild**, Secretary-Treasurer  
6 Overlook Drive  
Sloatsburg, New York 10974

**Alexander Fleischman**, Executive Director  
9102 Edmonston Court  
Greenbelt, Maryland 20770

**1980 NCJD CONVENTION**  
Granit Hotel & Country Club, Kerhonkson, New York  
August 17-24

## DEAF AMERICAN Advertising Rates (Per Insertion)

	1 insertion	6 insertions	11 insertions
Full page	\$150.00	\$135.00	\$120.00
Half page	86.25	77.62	69.00
One-third page	60.00	54.00	48.00
Column inch	6.25	5.63	5.00

### Other rates upon request

**Discounts:** Cooperating Member (state) associations of the NAD, 30%; affiliated organizations, 20%; advertising agencies, 15%.

The DEAF AMERICAN is printed by the offset process. Advertisements having illustrations should be "camera ready."

Send orders to The Editor, THE DEAF AMERICAN, 6374 Kingswood Dr., Indianapolis, Indiana 46256.



# A Century of Deaf Awareness

NAD Centennial Convention

Cincinnati, Ohio

June 29-July 5, 1980



SEND IN YOUR REGISTRATION NOW AND SAVE!

## REGISTRATION

NAME: \_\_\_\_\_ Local Hotel: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

### MEMBERSHIP (Check one)

- |  |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> NAD<br>(\$15 Individual)<br>(\$25 Family)<br>____ Advancing<br>____ Regular | <input type="checkbox"/> IAPD<br>(\$10 Individual)<br>(\$15 Family) | <input type="checkbox"/> ADARA<br>(\$25 Individual) | <input type="checkbox"/> JR. NAD <sup>1</sup><br>(\$3.00) | <input type="checkbox"/> OTHER<br>____ Non-member<br>____ Elementary<br>or Secondary<br>student |
|--|---|---|---|---|

If you are not a member of any of the above organizations, you can join by paying the amount under each group.  
Your check (✓) indicates your choice (Can join more than one) \$ \_\_\_\_\_

Event/Item	Price List	( / )
Program Book	\$ 10.00	_____
Registration Fee <sup>1</sup>		
Member	10.00	_____
Student	5.00	_____
Non-member	25.00	_____
Grand Parade	5.00	_____
*Reception	15.00	_____
**"The Way It Was" Rally	10.00	_____
NTD/2 Workshops	18.00	_____
Centennial Lunch	15.00	_____
"Tales from a Clubroom"	10.00	_____
*Boat Ride	20.00	_____
Pageant/BANQUET	27.00	_____
Grand Ball	15.00	_____
Total Individual Cost	\$155.00	
Combo Ticket (Regular)	125.00	_____
<sup>2</sup> Combo Ticket		
(before 1/1/80)	112.50	_____
SAVINGS	\$ 42.50	

Fill out this form and send it to us  
HURRY, WE'RE FILLING UP FAST!  
Stouffer's Cincinnati Towers

Single Occupancy	Double Occupancy		
\$35.00	\$41.00		
\$5.00 additional for each person over 17			
No. of Persons	Arrival Date	Time	Departure Date
_____	_____	_____	_____

---

Do you wish to guarantee this reservation?

☐ Yes      ☐ No

---

All suite requests should be forwarded to:  
NAD BRANCH OFFICE  
445 N. Pennsylvania, Suite 804  
Indianapolis, Indiana 46204

<sup>2</sup>PLUS 10% off the Combo price IF purchased BEFORE JANUARY 1, 1980

\* = includes food

BONUS OFFERING: 1. Exhibit drawing card for more prizes  
2. Combo number drawing/prize

Enclosed is \$ \_\_\_\_\_ (check or money order) for \_\_\_\_\_ Combos or \_\_\_\_\_ single tickets and \_\_\_\_\_ dues (if any)

<sup>1</sup>You must be a member of at least one of the above organizations to qualify for the \$10.00 registration fee. If you are not a member of any of the above organizations, you will be considered a "Non-member" and must pay the \$25.00 non-member fee.

The Jr. NAD group is for elementary or secondary students, and their registration fee is \$5.00. Sorry, no adults.

The registration fee for students who are in elementary or secondary programs is \$5.00.

(Send in entire form with check)

SEND NO CASH!  
Make checks payable to:  
1980 NAD Convention  
Send to branch office.